30000637-NW3907
IFU Fuji IX GP Extra EEP

Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

GC Fuji™ IX GP EXTRA

RADIOPAQUE POSTERIOR GLASS IONOMER RESTORATIVE CEMENT IN CAPSULES

For use only by a dental professional in the indications for use.

INDICATIONS FOR USE
1. Class I and II restorations in deciduous teeth.
2. Non-load bearing Class I and Class II restorations in permanent teeth.
3. Intermediate restorative and base material for heavy stress situation in Class I and Class II cavities using sandwich laminate technique.
4. Class V and root surface restorations.
5. Core build-up.

CONTRAINDICATIONS
1. Direct pulp capping.
2. Avoid use of this product in patients with known allergies to glass ionomer cement.

COMPOSITION
Powder: Fluoro-alumino-silicate glass, polyacrylic acid, pigment
Liquid: Water, polyacrylic acid, carboxylic acid

DIRECTIONS FOR USE

Powder / Liquid Ratio (g/g)	0.40 / 0.12
Mixing Time (sec.)"	10"
Time of initial extrusion after mixing	10 seconds maximum
Woking Time (23°C/73°F) (min., sec.)*	1'15"
Net Setting Time (37°C/99°F) (min., sec.)"	2'00"
Finishing Time ((37°C/99°F, from start of mixing) (min.,sec.)	2'30"

ISO 9917-1 Glass polyalkenoate cement, Restoration

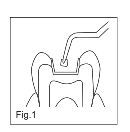


Fig.1

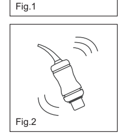



Fig.2

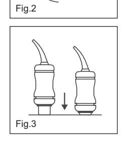



Fig.3

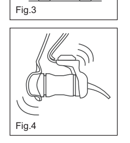



Fig.4

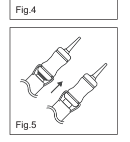



Fig.5

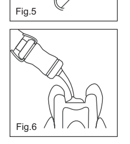



Fig.6

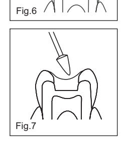



Fig.7

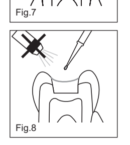



Fig.8

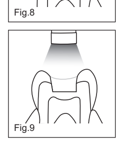



Fig.9

1. CAVITY PREPARATION
   a) Prepare tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is unnecessary. For pulp capping use calcium hydroxide.
   b) Apply GC CAVITY CONDITIONER (10 seconds) or GC DENTIN CONDITIONER (20 seconds) to the bonding surfaces using a cotton pellet or sponge (Fig. 1).
   c) Rinse thoroughly with water. Blot away excess water with a cotton pellet or dry by gently blowing with an air syringe.DO NOT DESICCATE. Prepared surfaces should appear moist (glistening).
2. CAPSULE ACTIVATION AND MIXING
   a) Before activation, shake the capsule or tap its side on a hard surface to loosen the powder (Fig. 2).
   b) To activate the capsule, push the plunger until it is fully depressed with the main body and hold it down for 2 seconds (Fig. 3).
      Note:
      1) Ensure the plunger is fully pressed to avoid the incorrect mixing ratio of powder and liquid.
      2) The capsule should be activated just before mixing and used immediately.
   c) Immediately set it into a mixer (or an amalgamator) and mix for 10 seconds (+i- 4.000 RPM) (Fig. 4).
      Note:
      Wien using a rotational mixing device, it is recommended not to use the centrifuge option.
3. RESTORATIVE TECHNIQUE
   a) Immediately remove the mixed capsule from the mixer and load it into the GC Capsule Applier.
   b) Make two dd<s to prime the capsule then syringe (Fg. 5). The working time is 1 minute 15 seconds from start of mixing at 23"C (73.4"F). Higher temperatures will shorten working time.
   c) Within 10 seconds maximum after mixing, start to extrude the rrixture directly into the preparation (Fig. 6).
   d) Form the preliminary contour, and cover with a matrix if required.
   e) During the first 2 minutes 30 seconds from start of mix extra care should be taken to avoid moisture contamination or drying-out. In case this cannot be guaranteed, immediately apply or GC Fuji Varnish (blow dry) or GC Fuji Coat LC (light cure).
      Note:
      1) To adjust the direction of the nozzle. hold the applier with the capsule towards you and turn the capsule body.
      2) To remove the used capsule, push the applier release button. Twist the capsule and pull upwards.
4. FINISHING
   a) Final finishing under water spray using standard techniques can begin approximately 2 minutes 30 seconds after start of mixing (Fig. 8).
   b) Apply a final coat of GC G-COAT PLUS and light cure for 20 seconds (Fig. 8.9).
      Alternatively. apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure) Refer to the respective instructions for use.
   c) Instruct the patient not to apply pressure for 1 hour.

STORAGE
Recommended for optimal performance, store in a cool and dark place (4-25°C / 39-77°F). Do not remove capsule from its original aluminium pouch until ready for use.

SHADES
A1, A2, A3, A3.5, B1. B2, B3. C4
Shade numbers according to Vita® shade guide.
Vita® is a registered trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Si:ickingen, Germany.

PACKAGES
1. Single shade package: 50 capsules.
2. Assortment package: 50 capsules (10 each of A2. A3, A3.5, B1, B3). Average contents per capsule: 0.40g powder and 0.12g (0.10mL) liquid. Minimum net volume of mixed cement per capsule: 0.14mL.

Option: GC CAPSULE APPLIER (1 piece).

CAUTION
1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.
4. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at: https://www.gc.dental/europe
They can also be obtained from your supplier.

For the Summary of Safety and Clinical Performance (SSCP) please see EUDAMED database (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) or contact us at Regulatory.gce@gc.dental

Undesired effects- Reporting:
If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product. including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
as well as to our internal vigilance system:
vigilance@gc.dental
In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 02/2026

CE 2797

MANUFACTURED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Interleuvenlaan 33, 3001 Leuven, Belgium
TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN BELGIUM

22 PAP

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба. BG

GC Fuji™ IX GP EXTRA

РЕНТГЕНОКОНТРАСТЕН ПОСТЕРИОРЕН ГЛАС-ЙОНОМЕРЕН ВЪЗСТАНОВИТЕЛЕН ЦИМЕНТ В КАПСУЛИ

Да се използва само от дентални лекари, спазвайки инструкциите за употреба.

ИНДИКАЦИИ ЗА УПОТРЕБА
1. Възстановявания клас I и П на временни зъби.
2. Възстановявания клас I и Д без оклузално натоварване, при постоянни зъби.
3. Междинно възстановяване и основа за сандвич техника при I и П клас кавитети, подложени на голямо натоварване.
4. Възстановявания V клас и дефекти по кореновата повърхност.
5. Изграждане на пънчета.

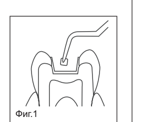
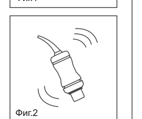
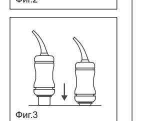
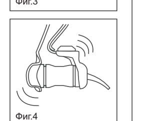
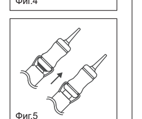
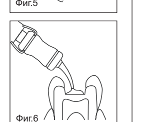
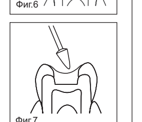
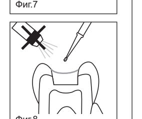
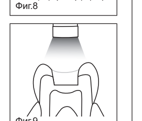
КОНТРАИНДИКАЦИИ
1. Директно пулпно покритие.
2. Не използвайте при пациенти с установени алергии към глас-йономерен цимент.

СЪСТАВ
Прах: Флуоро-алумино-силикатно стъкло, полиакрилова киселина, пигмент
Течност: Вода, полиакрилова киселина, карбоксилова киселина

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

Съотношение прах/ течност (g/g)	0,40/0,12
Време за смесване (сек.)*	10"
Време за начално нанасяне след смесване	10 секунди максимум
Време за работа (23°C/73°F) (мин., сек.)	1'15"
Нето време за втвърдяване (37°C/99°F) (мин., сек.)	2'00"
Окончателно финиране (37°C/99°F, от началото на смесването) (мин,сек.)	2'30"

ISO 9917-1 Глас полиалкеноатен цимент, Възстановяване


Фиг.1

Фиг.2

Фиг.3

Фиг.4

Фиг.5

Фиг.6

Фиг.7

Фиг.8

Фиг.9

1. ПОДГОТОВКА НА КАВИТЕТА
   а) Препарирайте зъба, използвайки стандартни техники. Разширена механична ретенция не е необходима. За покриване на пулпата използвайте калциев хидроксид.
   б) Нанесете GC CAVITY CONDITIONER (10 секунди) или GC DENTIN CONDITIONER (20 секунди) върху подлежащите на свързване повърхности, използвайки памучен тупфер или гъбичка (Фиг. 1).
   в) Промийте обилно с вода. Отстранете излишната вода, чрез попиване с памучен тупфер или с лека въздушна струя. НЕ ПРЕСУШАВАЙТЕ. Подготвените повърхности трябва да изглеждат влажни (блестящи).
2. АКТИВИРАНЕ НА КАПСУЛИТЕ И СМЕСВАНЕ
   а) Преди да активирате, разклатете капсулата или я почукайте върху твърда повърхност за да я разпрашите (Фиг. 2).
   б) За да активирате капсулата, натиснете спусъка до пълно потъване на буталото в тялото и го задръжте до 2 секунди (Фиг. 3).
      Забележка:
      1) Уверете се, че плъгера е напълно потънал за да избегнете неправилно съотношение на смесване на праха и течността.
      2) Капсулата трябва да се активира непосредствено преди смесване и я използвайте незабавно (Фиг. 4).
3. ТЕХНИКА НА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ
   а) Веднага извадете смесената капсула от смесителя и я поставете в GC Capsule Applier.
   б) Щракнете два пъти за да подготвите капсулата и след това нанесете (Фиг.5). Времето за работа е 1 минута и 15 секунди от началото на смесването при 23°C (73,4° F). По-високи температури ще скъсят времето за работа.
   в) В рамките на 10 секунди максимум след разбъркването, започнете нанасянето на сместа директно върху препарацията (Фиг. 6).
   г) Оформете предварителния контур и ако е необходимо поставете матрица.
   д) По време на първите 2 минути и 30 секунди от началото на смесването, трябва да внимавате да не допуснете замърсяване с влага и пресушаване. Ако не можете да гарантирате, веднага нанесете GC Fuji Varnish (подсушете с въздушна струя) или GC Fuji Coat LC (фотополимеризирайте).
      Забележка:
      1) За да нагласите посоката на накрайника, хванете апликатора с капсулата към Вас и завъртете тялото на капсулата.
      2) За да свалите използваната капсула, натиснете бутона за освобождаване на апликатора. Завъртете капсулата и издърпайте нагоре.
4. ФИНИРАНЕ
   а) Окончателното финиране под воден шпрей, използвайки стандартна техника, може да започне приблизително 2 минути и 30 секунди, след началото на смесването (Фиг. 8).
   б) Нанесете финален слой от G-COAT PLUS (фото-полимеризирайте за 20 сек.) (Фиг. 8,9). Като алтернатива, нанесете GC Fuji VARNISH (подсушете с въздух) или GC Fuji COAT LC (фотополимеризирайте) според съответните инструкции за употреба.
   в) Инструктирайте пациента, да не прилага налягане за 1 час.

СЪХРАНЕНИЕ
За оптимално представяне се препоръчва, съхранявайте на хладно и тъмно място (4-25°C / 39-77°F). Не изваждайте капсулата от оригиналната ѝ алуминиева опаковка, докато не сте готови за употреба.

ЦВЕТОВЕ
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Цветовете са по разцветката на Vita®.
® е регистрирана търговска марка на Vila Zahnfabrik, Bad Sackingen, Germany.

ОПАКОВКИ
1. Едноцветна опаковка: 50 капсули.
2. Асорти опаковка: 50 капсули (по 10 капсули от A2, A3, A3.5, B1, B3). Средно съдържание на капсула: 0,40g прах и 0,12g (0,10ml) течност. Минимален нето обем от смесен цимент за капсула: 0,14ml.

Допълнително: GC CAPSULE APPLIER (1 бр.).

ВНИМАНИЕ
1. В случай на контакт с оралните тъкани или кожа, премахнете веднага с гъбичка или памук, напоен в алкохол. Промийте с вода.
2. В случай на контакт с очите, промийте веднага с вода и потърсете лекарска помощ.
3. Лични предпазни средства (ЛПЕ) като ръкавици, маска и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.
4. В редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.

За Резюме н Някои продукти, посочени в настоящия ИЗУ, могат да бъдат класифицирани като опасни според GHS. Винаги се запознавайте с информационните листове за безопасност, налични на: https://www.gc.dental/europe
Те могат да бъдат получени и от вашия доставчик.

За обобщение на безопасността и клиничните резултати (SSCP), моля, вижте базата данни EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) или се свържете с нас на Regulatory.gce@gc.dental.

Докладване на нежелани ефекти:
Ако узнаете за някакъв вид нежелан ефект, реакция или подобни събития, възникнали от употребата на този продукт, включително тези, които не са изброени в тази инструкция за употреба, моля, докладвайте ги директно чрез съответната система за бдителност, като изберете подходящия орган във вашата страна достъпни чрез следната връзка:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_еп
както и на нашата система за вътрешна бдителност:
vigilance@gc.dental
По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

Последна редакция : 02/2026

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

GC Fuji™ IX GP EXTRA

RADIOPÁKNÍ SKLOIONOMERNÍ VÝPLŇOVÝ MATERIÁL V KAPSLÍCH PRO VÝPLNĚ V LATERÁRNÍM ÚSEKU

Určeno výhradně k použití ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

INDIKACE K POUŽITÍ
1. Výplně I. a IT. třídy v dočasném chrupu.
2. Nepříliš zatížené výplně I. a II. třídy stálého chrupu.
3. Dočasné výplně a báze pro silně zatížené výplně I. a II. třídy za použití sendvičové techniky.
4. Výplně V. třídy a výplně kořenového povrchu.
5. Dostavby.

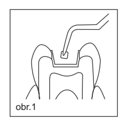
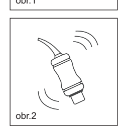
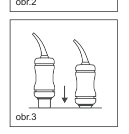
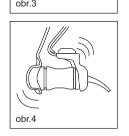
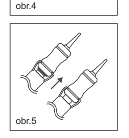
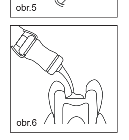
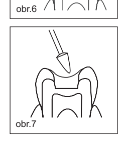
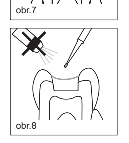
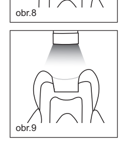
KONTRAINDIKACE
1. Přímé překrytí pulpy.
2. Tento výrobek nepoužívejte u pacientů s prokázanou alergií na skloionomerní cement

SLOŽENÍ
Prášek: Fluor-hlinito-křemičité sklo, kyselina polyakrylová, pigment
Tekutina: Voda, kyselina polyakrylová, karboxylová kyselina

NÁVOD K POUŽITÍ

Prášek / tekutina poměr (g/g)	0,40/0,12
Míchací čas (sek.Y"	10"
čas do začátku vytlačení materiálu od promíchání	maximálně 10 sekund
Pracovní čas (23°C/73°F) (min., sek.)	1'15"
Čistý čas tuhnutí (37°C/99°F) (min., sek.)	2'00"
Počátek konečného opracování (37°C/99°F, od začátku míchání) (min., sek.)	2'30"

ISO 9917-1 Sklopolyalkenoátový cement, výplně


obr.1

obr.2

obr.3

obr.4

obr.5

obr.6

obr.7

obr.8

obr.9

1. PŘÍPRAVA KAVITY
   a) Preparujte kavitu běžným způsobem. Zvýšení mechanické retence není nutné. Pro pokrytí pulpy užijte hydroxid vápenatý.
   b) Aplikujte GC CAVITY CONDITIONER(10 sekund) nebo GC DENTIN CONDITIONER(20 sekund) na vazebnou plochu za použití vatového tampónu nebo houbičky(obr. 1).
   c) Důkladně opláchněte vodou. Odstraňte přebytečnou vlhkost vatovým tampónem nebo jemně vysušte vzduchem. NEPŘESUŠUJTE. Připravený povrch by měl vypadat vlhký(matně lesklý).
2. AKTIVACE KAPSLE A MICHANI
   a) Před aktivací kapslí zatřepejte nebo poklepejte boční stranou kapsle o tvrdou podložku, aby se uvolnil prášek(obr. 2).
   b) Pro aktivaci kapsle stlačte čep ve spodní části, dokud nebude úplně zarovnaný s hlavním tělem, a držte kapsli čepem dolů po dobu 2 sekund(obr. 3).
      Poznámka:
      1) Ujistěte se, že čep je úplně zatlačený, aby se předešlo nesprávnému namíchání poměru mezi práškem a tekutinou.
      2) Kapsli je nutno aktivovat bezprostředně před mícháním a ihned použít.
   c) Kapsli ihned vložte do mixéru(nebo amalgamátoru) a míchejte 1O sekund(+/- 4,000 ot./min) (obr. 4).
      Poznámka:
      Pokud používáte rotační míchací přístroj, není doporučeno používat variantu s centrifugou
3. TECHNIKA VÝPLNĚ
   a) Okamžitě vyjměte promíchanou kapsli z třepačky a vložte do GC aplikačních kleští.
   b) Dvakrát zmáčkněte, poté je materiál v kapsli připraven k dávkování(obr. 5). Pracovní čas je 1 minutu 15 sekund od začátku míchání při 23° C (73,4'F). Vyšší teplota zkracuje pracovní čas.
   c) Během maximálně 1O sekund od promíchání začněte s vytlačováním materiálu přímo do připravené kavity (obr.6).
   d) Vytvarujte obrys a pokud je potřeba umístěte matrici.
   e) Během prvních 2 minut a 30 sekund od začátku míchání je nutno věnovat zvýšenou pozornost tomu, aby nedošlo ke kontaminaci vlhkem nebo k přesušení. V případě, že toto nelze zaručit, ihned naneste GC Fuji Varnish (osušit vzduchem) nebo GC Fuji Coat LC(světlem tuhnoucí).
      Poznámka:
      1) Pro nasměrování trysky, držte aplikátor s kapslí proti sobě a otáčejte tělem kapsle.
      2) Pro vyjmutí použité kapsle stiskněte tlačítko na aplikátoru. Otáčejte kapslí a vytáhněte ji směrem vzhůru.
4. DOKONČENÍ
   a) Zakončování při chlazení vodou za použití standardních technik může být zahájeno přibližně 2 minuty 30 sekund od začátku míchání(obr. 8).
   b) Aplikujte ochranný lak G-COAT PLUS(polymerujte světlem po dobu 20 sek.)(obr. 8,9). Popřípadě aplikujte GC Fuji VARNISH (osušit vzduchem) nebo GC Fuji COAT LC(světlem tuhnoucí). Dodržujte příslušný návod k použití.
   c) Upozorněte pacienta, aby 1 hodinu nevyvíjel tlak na ošetřené místo.

SKLADOVÁNÍ
Pro optimální výsledek, skladujte na chladném a tmavém místě (4-25°C / 39-77°F). Neodstraňujte kapsli z původního hliníkového obalu, dokud není připravena k použití.

ODSTÍNY
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Císla odstínů dle Vita® vzorníku.
Vita® je registrovanou ochrannou známkou Vila Zahnfabrik, Baci Sáckingen, Německo.

BALENÍ
1. Jednotlivý odstín: 50 kapslí.
2. Sortimentní balení: 50 kapslí(po 10 kusech A2, A3, A3,5, B1, B3). Průměrný obsah jedné kapsle: 0,40 g prášku a 0,12 g(0,10 ml) tekutiny. Minimální objem namixovaného cementu z jedné kapsle: 0,14 ml.

Volba: GC APLIKAČNÍ KLEŠTĚ(1 kus)

UPOZORNĚNÍ
1. V případě kontaktu s tkání dutiny ústní nebo pokožkou odstraňte okamžitě houbičkou nebo bavlněným tampónem namočeným v lihu. Opláchněte vodou.
2. V případě kontaktu s očima vypláchněte okamžitě vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
3. Vždy používejte ochranné pomůcky jako rukavice, roušku a ochranný kryt očí.
4. V ojedinělých případech může výrobek způsobit citlivost u některých osob. Jestliže jsou zaznamenány takové reakce, výrobek více nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

Některé výrobky, zmiňované v tomto návodu k použití, mohou být dle GHS klasifikovány jako nebezpečné. Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou dostupné na adrese: https://www.gc.dental/europe
Můžete je také získat u svého dodavatele

Souhrn bezpečnosti a klinických hodnocení (SSCP) naleznete v databázi EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) nebo nás kontaktujte na adrese Regulatory.gce@gc.dental

Hlášení nežádoucích účinků:
pokud obdržíte upozornění o jakémkoli nežádoucím účinku, reakci či podobných událostech, které jsou spojeny s používáním tohoto přípravku, a to včetně těch, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, oznamte to přímo prostřednictvím příslušného systému hlášení nežádoucích účinků patřičnému úřadu ve vaší zemi, který je přístupný v následujícím odkazu:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
stejně jako našemu systému hlášení nežádoucích událostí:
vigilance@gc.dental
Tímto způsobem přispějete ke zvýšení bezpečnosti tohoto produktu.

Posledně upravené : 02/2026

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

GC Fuji™ IX GP EXTRA

RENDGENSKI VIDLJIV STAKLENOIONOMERNI CEMENT ZA STRAŽNJE ISPUNE U KAPSULAMA

Samo za stručnu dentalnu uporabu u indikacijama za uporabu.

INDIKACIJE ZA UPORABU
1. Ispuni klase I i II mliječnih zubi.
2. Ispuni klase I i II trajnih zubi koji ne nose opterećenje.
3. Direktni materijal za ispun i podlogu za kavitete klase I i II pod visokim opterećenjem kod višeslojne sendvič tehnike.
4. Ispuni klase V i površine korijena.
5. Nadogradnje.

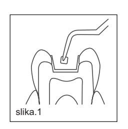
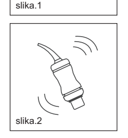
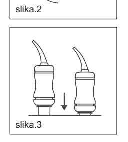
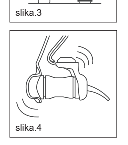
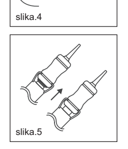
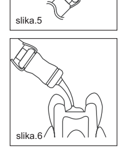
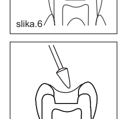
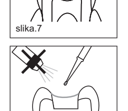
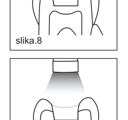
KONTRAINDIKACIJE
1. Direktno prekrivanje pulpe.
2. Izbjegavati uporabu ovog proizvoda kod pacijenata s poznatom alergijom na staklenoionomerne cemente.

SASTAV
Prašak: Fluoro-alumino-silikatno staklo, poliakrilna kiselina, pigment
Tekućina: Voda, poliakrilna kiselina, karboksilna kiselina

UPUTE ZA UPORABU

Omjer prašak / tekućina (g/g)	0,40/0,12
Vrijeme miješanja (sek.r	10"
Vrijeme početka istiskavanja nakon miješanja	maks. 10 sek.
Vrijeme rada (23°C/73°F) (min., sek.)	1'15"
Neto vrijeme stvrdnjavanja (37°C/99°F) (min., sek.)	2'00"
Vrijeme početka završne obrade (37°C/99°F, od početka miješanja) (min., sek.)	2'30"

ISO 9917-1 Stakleni polialkenoatni cement, Restauracija


slika.1

slika.2

slika.3

slika.4

slika.5

slika.6

slika.7

slika.8

slika.9

1. PREPARACIJA KAVITETA
   a) Zub preparirati na uobičajeni način. Veća mehanička retencija nije potrebna. Za prekrivanje pulpe koristiti kalcij-hidroksid.
   b) Komadićem vate ili spužvom nanijeti na površine za spajanje GC CAVITY CONDITIONER (10 sek.) ili GC DENTIN CONDITIONER (20 sek.) (slika 1).
   c) Temeljito isprati vodom. Osušiti komadićem vate ili laganim puhanjem stlačenim zrakom. NE PRESUSITI. Najbolji rezultati postižu se ako su preparirane površine još vlažne (sjaje se).
2. AKTIVIRANJE KAPSULE I MIJEŠANJE
   a) Prije aktiviranja, protresti ili jednom stranom udariti o tvrdu površinu kako bi se oslobogio prašak (slika 2).
   b) Za aktiviranje kapsule klip potpuno utisnuti u tijelo capsule i držati utisnuto 2 sekunde (slika 3).
      Pažnja:
      1) Osigurati da je klip potpuno utisnut da se izbjegne nepravilan omjer miješanja praška i tekućine.
      2) Kapsulu treba aktivirati tek neposredno prije miješanja i odmah koristiti.
   c) Kapsulu odmah postaviti u mixer (ili amalgamator) te miješati 1O sekundi (+/- 4.000 okretaja u minuti) (slika 4).
      Pažnja:
      Ako se koristi rotacijski uređaj za miješanje preporuča se ne koristiti centrifugu.
3. TEHNIKA IZRADE ISPUNA
   a) Zamiješanu kapsulu odmah izvaditi iz miješalice i postaviti je u aplikator GC Capsule Applier.
   b) Kapsulu aktivirati s dva škljocaja (slika 5). Radno vrijeme iznosi 1 minutu i 15 sekundi od početka miješanja pri temperaturi od 23'C (73,4'F). Više temperature skraćuju radno vrijeme.
   c) Unutar maksimalno 10 sekundi nakon miješanja početi istiskati mješavinu direktno u preparaciju (slika 6).
   d) Grubo oblikovati te po potrebi postaviti matricu.
   e) Tijekom prve 2 minute i 30 sekundi od početka miješanja osobito treba paziti da se izbjegne onečišćenje vlagom ili presušivanje. U slučaju da se to ne može jamčiti, odmah nanijeti GC Fuji Varnish (osušiti zrakom) ili GC Fuji Coat LC (polimerizirati svjetlom).
      Pažnja:
      1) Za namještanje smjera vrha, aplikator s kapsulom držati prema sebi i okrenuti tijelo kapsule.
      2) Za odstranjivanje korištene kapsule pritisnuti gumb za oslobađanje na aplikatoru. Okrenuti kapsulu i povući prema gore.
4. ZAVRŠNA OBRADA
   a) Završna obrada standardnim tehnikama pod vodenim mlazom može započeti oko 2 minute i 30 sekundi nakon početka mješanja (slika 8).
   b) Postaviti završni premaz s G-COAT PLUS (osvjetliti 20 sek.) (slika 8,9). Alternativno, nanesite GC Fuji VARNISH (osušite zrakom) ili GC Fuji COAT LC (polimerizirajte svjetlom). Pogledajte odgovarajuće upute za uporabu.
   c) Pacijenta uputiti da ispun ne opterećujepritiskom 1 sat.

ČUVANJE
Za optimalne rezultate preporuča, čuvati na hladnom i tamnom mjestu (4-25°C / 39-77°F). Ne vaditi kapsulu iz originalne aluminijske vrećice dok ne budete spremni za upotrebu.

BOJE
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Brojevi boja prema Vita® vodiču za boje.
Vita® je zaštićeni znak tvornice Vila Zahnfabrik, Bad Si:ickingen, Njemačka.

PAKIRANJE
1. Pakiranje s jednom bojom: 50 kapsula.
2. Odabrano pakiranje: 50 kapsula (po 10 komada boje A2, A3, A3.5, B1, B3). Prosječni sadržaj po kapsuli: 0,40 g praška i 0,12 g (0,10 ml) tekućine. Minimalni neto volumen zamiješanog cementa po kapsuli: 0,14 ml.

Opcija: GC CAPSULE APPLIER (1 komad).

UPOZORENJE
1. U slučaju dodira s oralnim tkivima ili kožom, odmah odstraniti vatom ili spužvom namočenom u alkohol. Dobro isprati vodom.
2. U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika.
3. Osobna zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maske za lice i sigurnosna zaštita za lice, treba uvijek nositi.
4. U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takve reakcije valja prekinuti s uporabom proizvoda i obratiti se liječniku.

Neki proizvodi navedeni u ovim uputama mogu biti svrstani u opasne sukladno Globalno usklađenom sustavu razvrstavanja i označavanje kemikalija (GHS – Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals). Uvijek je potrebno upoznati se sa sigurnosno-tehničkim listovima materijala
dostupnim na https://www.gc.dental/europe

Za Sažetak sigurnosti i kliničke učinkovitosti (Summary of Safety and Clinical Performance - SSCP) pogledajte bazu podataka EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) ili nas kontaktirajte na Regulatory.gce@gc.dental

Izvješćivanje o neželjenim učincima:
Ako postanete svjesni bilo kakvih neželjenih učinaka, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo uporabom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za uporabu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sustav nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sljedeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/seetors/medical-devices/contacts_en
kao i na naš interni sustav nadzora:
vigilance@gc.dental
Na taj ćete način doprinijeti poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Zadnje izdanje 02/2026

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen! HU

GC Fuji™ IX GP CAPSULE

RADIOPAK POSZTERIOR ÜVEGIONOMER HELYREÁLLÍTÓ CEMENT KAPSZULÁBAN

Felhasználása csak szaképzett fogászati személyzetnek javasoljuk az indikációs területeken.

ALKALMAZÁSI TERÜLETEK
1. I. és II. osztályú kavitások helyreállítása tejfogaknál
2. I. és II. osztályú kavitások helyreállítása maradó fogaknál, nem teherviselő területen
3. Ideiglenes helyreállítás és alábélelés nagy rágónyomású I. és II. osztályú kavitások esetén szendvicstechnika alkalmazásával
4. V. osztályú kavitások és gyökércaries helyreállítása
5. Csonkfelépítés

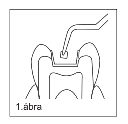
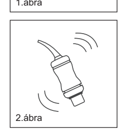
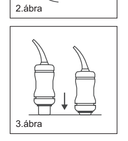
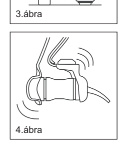
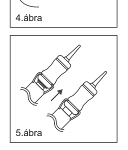
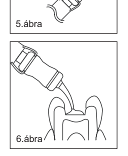
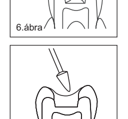
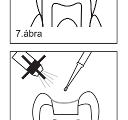
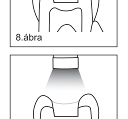
ELLENJAVALLATOK
1. Direkt pulpasapkázás
2. Keulrü s ázás lje a termék használatát üveg-ionomer cementre.

ÖSSZETÉTEL
Por: Alumínium-fluorid-szilikát üveg, poliakril sav, pigment
Folyadék: Víz, poliakril sav, karbonsavak

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Por / folyadék arány (g/g)	0.40/0.12
Keverési idő (mp)*	10"
Keverés utáni első kiadagolás	maximum 10 mp
Munkaidő (23°C/73°F) (perc, mp)	2'00”
Kötési idő (37°C/99°F) (perc, mp)	2'00”
Finírozás megkezdésének ideje (37°C/99°F, a keverés kezdetétől számítva) (perc, mp)	2'30"

ISO 9917-1 Üvegionomer cement, Helyreállítás


1.ábra

2.ábra

3.ábra

4.ábra

5.ábra

6.ábra

7.ábra

8.ábra

9.ábra

1. A KAVITÁS PREPARÁLÁSA
   a) Preparálja a fogat hagyományos módon. Mechanikai retencióra nincs szükség. Pulpasapkázáshoz alkalmazzon kácium-hidroxidot.
   b) Kezelje felszínt GC CAVITY CONDITIONER-rel (10 mp). vagy GC DENTIN CONDITIONER-rel (20 mp) egy vattagombóc vagy szivacs segítségével (1. ábra).
   c) Alaposan öblítae le vízzel. majd egy vattagombócca vagy enyhe légárammal szárítsa le a felületet. NE SZARITSA TELJESEN SZARAZRA. Legjobb, ha a preparált felület nedvesnek tűnik (csillog).
2. A KAPSZULA AKTIVÁLÁSA ÉS KEVERÉSE
   a) Az aktiválás elölt rázza meg a kapszulát vagy ütögesse az odalát kemény felszínhez, ezzel fellazítva a port (2. ábra).
   b) A kapszula aktiválásához teljesen nyomja be a dugattyút a kapszulatestbe, és tartsa lenyomva 2 másodpercig (3. ábra).
      Megjegyzés:
      1) Győződjön meg arról. hogy a dugattyú teljesen be van nyomva, hogy elkerülje a por és folyadék nem megfelelő arányú keveredését.
      2) A kapszulát csak közvetlenül az alkalmazása előtt szabad aktivlni és azonnal fel kell használni.
   c) Azonnal helyezze kapszularázó gépbe (vagy amalgamatorba) és rázza 10 másodpercig (+/- 4000 rpm) (4. ábra).
      Megjegyzés:
      Amennyiben rotációs kapszularázó gépet használ. ne használja a centrifuga opciót.
3. A HELYREÁLLÍTÁSI TECHNIKA
   a) A megkevert kapszulát azonnal vegye ki a keverőből és helyezze a GC Capsule Applier adagolópisztolyba.
   b) Az első két nyomással élesítse a kapszulá ezután fecskendezheti az anyagot (5. ábra). A munkaidő a keverés kezdetétől számítva 1 perc 15 másodperc 23°C-os (73.4°F) hőmérséklet esetén. A magasabb hőmérséklet csökkenti a munkaidőt.
   c) A keveréstől számított legfeljebb 10 másodpercen belül kezdje meg a keverék applikálását közvetlenül a preparációba (6. bra).
   d) Formázza meg az anyagot, helyezzen rá celluloidcsíkot, amennyiben szükséges.
   e) Az keverés kezdetétől számított 2 perc 30 másodperc alatt különös tekintettel kell óvni az anyagot a túlnedvesedéstől és a kiszáradástól egyaránt. Amennyben ezt nem tudja biztosítani, azonnal applikáljon GC Fuji VARNISH-t (legegőn száradó) vagy GC Fuji COAT LG-t (fényre keményedő).
      Megjegyzés:
      1) Az adagolócsör irányba igazításához tartsa maga felé az adagolópisztolyt és forgassa el benne a kapszulatestet.
      2) A kapszula eltávolításához nyomja meg az adagolópisztoly kioldógombját és eltekerve emelje ki a kapszulát.
   f) FINÍROZÁS
   g) Vízsugár alatt hagyományos módon finírozza a tömést, melyet a keverés kezdetétől számítva kb. 2 perc 30 másodperccel kezdhet el (8. ábra).
   h) Finírozás után vigyen fel egy végső réteg GC Fuji COAT PLUS (fénykezelje 20 másodpercig) védőlakkot (8,9. Ábra). Vagylagosan applikáljon GC Fuji VARNISH-t (levegőn száradó). vagy G-COAT LC-t (fényre keméntyedő). A vonatkozó használati útmutató alapján járjon el.
   i) Amennyiben lehet, a tömést még további egy órán keresztül ne érje rágónyomás.

TÁROLÁS
Az optimális teljesítmény érdekében, sötét, hűvös (4-25°C / 39-77°F). helyen tárolandó. Ne távolítsa el a kapszulát az eredeti alumínium tasakjából, amíg nem áll készen a felhasználásra.

SZÍNÁRNYALATOK
A1, A2, A3, A3.5, B1 B2, B3, C4
Fogszínek a Vita® fogszínkulcs alapján.
A Vita® a Vita Zahnfabrik, Bad Sackingen, Germany bejegyzett védjegye

KISZERELÉS
1. Egyzínű: 50 db kapszula/doboz
2. Vegsyzes: 50 db kapszula/doboz (10db A2. A3. A3.5. B1. B3) A kapszulák átlagos tartalma: 0.40g por. 0.12g (0.10mL) folyadék A megkevert kapszula minimális nettó töltőtérfogata: 0,14mL

Opcionális : GC CAPSULE APPLIER (1db)

FIGYELMEZTETÉS
1. Amennyiben az anyag nyálkahártyára vagy börre kerül, azonnal távolítsa el alkoholba máerorr szivacs- vagy vattadarabbal. Bő vizzel öblítse le.
2. Amennyiben az anyag szembe kerül, azonnal öblítse ki és forduljon orvoshoz.
3. Mindig viseljen személyi védőfelszerelést, mint például kesztyűt, maszkot, biztonsági szemvédőt.
4. A termék ritkán érzékenységi reakciót válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlót tapasztal, függessze fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.

Némely, a jelen használati útmutatóban említett termék a GHS besorolás szerint veszélyes lehet. Mindig tájékozódjon a biztonsági adatlapokból, melyek az alábbi címen érhetők el: https://www.gc.dental/europe
Az adatlapokat igényelheti beszállítójától is.

A biztonsági és a klinikai teljesítmény összefoglalóját (Summary of Safety and Clinical Performance (SSCP)) megtalálja az EUDAMED adatbázisban a https://ec.europa.eu/tools/eudamed oldalon, vagy írjon nekünk a Regulatory.gce@gc.dental email címre.

Nem kívánt hatások jelzése:
Amennyiben bármilyen nem kívánt hatást, reakciót vagy hasonlót észlel a termék használata eredményeként, olyat is ami nem szerepel a használati utasításban található felsorolásban. kérjük jelentse közvetlenül a megfelelő hatóságnak. Az alábbi linken tudja kiválasztani az ön országának megfelelő hatóság elérhetőségét:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Kérjük. jelentse az esetet a saját. belső figyelmeztető szolgálatunknak is:
vigilance@gc.dental
Ezáltal hozzájárul ön is ezen termék biztonságos használatának javításához.

Utoljára módosítva : 02/2026

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania. PL

GC Fuji™ IX GP EXTRA

NIEPRZEPUSZCZALNY DLA PROMIENI RTG CEMENT GLASJONOMEROWY W KAPSUŁKACH DO WYPEŁNIEŃ W ZĘBACH BOCZNYCH

Do stosowania wyłącznie przez dentystyczny personel medyczny zgodnie z zalecanymi wskazaniami.

WSKAZANIA DO STOSOWANIA
1. Wypełnienia ubytków klasy I i II w zębach mlecznych
2. Wypełnienia ubytków klasy I i II w zębach stałych nie narażone na przeciążenia zgryzowe
3. Materiał do długoczasowych wypełnień i podkładów typu baza narażonych na przeciążenia zgryzowe w ubytkach klasy I i II wypełnianych techniką kanapkową
4. Wypełnienia ubylków klasy V i w obrębie cementu korzeniowego
5. Odbudowa zrębu korony

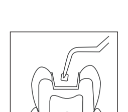
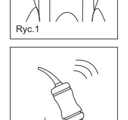
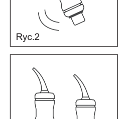
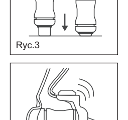
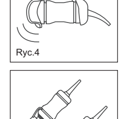
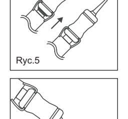
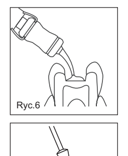
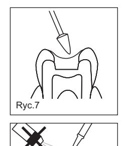
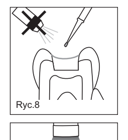
PRZECIWWSKAZANIA
1. Bezpośrednie pokrycie miazgi.
2. Należy unikać stosowania tego produktu u pacjentów z rozpoznaną alergią na cement szkłojonomerowy.

SKŁAD
Proszek: Szkło fluoro-alumino-krzemianowe, kwas poliakrylowy, pigment
Płyn: Woda, kwas poliakrylowy, kwas karboksylowy

INSTRUKCJA STOSOWANIA

Stosunek proszek i płyn (gig)	0,40/0,12
Czas mieszania (sek.)*	10"
Czas do rozpoczęcia wyciskania materiału po wymieszaniu	maksimum 10 sekund
Czas pracy (23°C/73°F) (min, sek.)	1'15"
Czas wiązania netto (37°C/99°F) (min, sek.)	2'00"
Czas końcowego opracowania (37°C/99°F, od początku mieszania) (min, sek.)	2'30"

ISO 9917-1 Szklano-polialkenowy cement, Odbudowa


Ryc.1

Ryc.2

Ryc.3

Ryc.4

Ryc.5

Ryc.6

Ryc.7

Ryc.8

Ryc.9

1. PREPARACJA UBYTKU
   a) Opracować ubytek stosując standardowe techniki. Wykonanie retencji mechanicznej nie jest konieczne. Do przykrycia miazgi zastosować preparat wodorotlenkowa-wapniowy.
   b) Na łączone powierzchnie nałożyć GC CAVITY CONDITIONER (10 sekund) lub GC DENTIN CONDITIONER (20 sekund) używając wacika lub gąbki (ryc. 1).
   c) Spłukać dokładnie wodą. Osuszyć usuwając nadmiar wody wacikiem lub delikatnym strumieniem powietrza. NIE PRZESUSZYĆ. Przygotowane powierzchnie powinny wydawać się wilgotne (lśniące).
2. AKTYWACJA KAPSUŁKI I MIESZANIE
   a) Przed aktywacją należy potrząsnąć kapsułką lub stuknąć jej bokiem o twarde podłoże, aby spulchnić proszek (ryc. 2).
   b) Rozpocząć aktywację kapsułki, popychając tłok, aż zostanie całkowicie wciśnięty do wnętrza jej korpusu i przytrzymać go przez 2 sekundy (ryc. 3).
      Uwaga:
      1) Upewnić się, że tłok jest całkowicie wciśnięty, aby uniknąć nieprawidłowych proporcji proszku i płynu.
      2) Kapsułka powinna być aktywowana bezpośrednio przed mieszaniem i od razu użyta.
   c) Należy natychmiast umieścić ją we wstrząsarce (lub mieszalniku) i mieszać przez 10 sekund (+/- 4000 obrotów na minutę) (ryc. 4).
      Uwaga:
      W przypadku stosowania mieszalnika rotacyjnego zalecane jest wyłączenie opcji wirowania.
3. TECHNIKA WYPEŁNIANIA
   a) Po zmieszaniu od razu wyjąć kapsułkę ze wslrząsarki i umieścić ją w podajniku GC Capsule Applier.
   b) Przygotować kapsułkę do aplikacji dwukrotnie naciskając dźwignię podajnika (ryc. 5). Czas pracy wynosi 1 minutę 15 sekund od początku mieszania przy 23°C. Wyższe temperatury skracają czas pracy.
   c) Najpóźniej w ciągu 10 sekund od wymieszania rozpocząć aplikację materiału bezpośrednio do ubytku (ryc. 6).
   d) Nadać wypełnieniu wstępny kształt i w razie potrzeby założyć kształtkę.
   e) W ciągu pierwszych 2 minut i 30 sekund od rozpoczęcia mieszania należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć kontaminacji wilgocią lub przesuszenia. W przypadku, gdy nie można tego zagwarantować, od razu nanieść GC Fuji Varnish (osuszyć) lub GC Fuji Coat LC (utwardzić światłem).
      Uwaga:
      1) Aby ustawić kierunek końcówki kapsułki, przekręcić jej korpus trzymając podajnik z kapsułką skierowany do siebie.
      2) Aby usunąć zużytą kapsułkę nacisnąć przycisk zwalniający tłok. Przekręcić kapsułkę i wyciągnąć.
4. OPRACOWANIE
   a) Ostateczne opracowanie i polerowanie standardową techniką z zastosowaniem wodnego sprayu można rozpocząć po około 2 minutach 30 sekundach od początku mieszania (ryc.8).
   b) Na zakończenie nałożyć warstwę G-COAT PLUS (utwardzić światłem 20 sek.) (ryc. 8,9). Alternatywnie, nanieść GC Fuji VARNISH (osuszyć) lub GC Fuji COAT LC (utwardzić światłem). Patrz odpowiednie instrukcje stosowania.
   c) Poinstruować pacjenta, aby przez godzinę nie nagryzał.

WARUNKI PRZECHOWYWANIA
Do zapewnienia optymalnych właściwości zalecane jest, przechowywać w chłodnym i ciemnym miejscu (4-25°C / 39-77°F). Nie wyjmować kapsułki z oryginalnego aluminiowego opakowania aż do momentu użycia.

ODCIENIE
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Numeracja odcieni według klucza kolorów Vita®.
Vita® jest zarejestrowanym znakiem handlowym Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Niemcy.

OPAKOWANIA
1. Opakowanie zawierające pojedynczy odcień: 50 kapsułek
2. Opakowanie asortymentowe: 50 kapsułek (po 10 w odcieniach A2, A3, A3.5, B1, B3) Średnia zawartość kapsułki: 0,40g proszku i 0,12g (0,10mL) płynu Minimalna objętość netto cementu wymieszanego w kapsułce: 0,14ml

GC CAPSULE APPLIER - podajnik/aplikator do kapsułek dostępny oddzielnie

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
1. W przypadku kontaktu z błoną śluzową lub skórą materia/ niezwłocznie usunąć gąbką lub wacikiem nasączonymi alkoholem. Spłukać wodą.
2. W przypadku kontaktu z gałką oczną, natychmiast spłukać wodą i skonsultować się z lekarzem specjalistą.
3. Zawsze powinny być używane środki ochrony indywidualnej (PPE), takie jak rękawice, maski i okulary ochronne.
4. W rzadkich przypadkach, u niektórych osób produkt może wywołać alergię. Jeżeli dojdzie do takich reakcji, należy przerwać stosowanie produktu i skonsultować się z lekarzem.

Niektóre produkty wymienione w niniejszej instrukcji stosowania mogą być sklasyfikowane jako niebezpieczne zgodnie z GHS. Zawsze należy zapoznać się z kartami charakterystyki dostępnymi na stronie: https://www.gc.dental/europe
Można je również otrzymać od dostawcy.

Podsumowanie Bezpieczeństwa i Wyników Klinicznych (SSCP) można znaleźć w bazie danych EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) lub kontaktując się z nami pod adresem Regulatory.gce@gc.dental.

Raportowanie działań niepożądanych:
Jeśli zauważysz jakiekolwiek niepożądane działanie, reakcję lub doświadczysz podobnych zdarzeń po zastosowaniu tego produktu, uwzględniając takie, które nie zostały \o\'Ymienione w tej instrukcji stosowania, zgłoś je bezpośrednio w odpowiedniej jednostce monitorowania, wybierając właściwy organ w Twoim kraju dostępny za pośrednictwem poniższego linka:
htlps://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
jak również do naszej wewnętrznej jednostki monitorowania:
vigilance@gc.dental
W len sposób przyczynisz się do poprawy bezpieczeństwa tego produklu.

Ostatnia aktualizacja : 02/2026

Înainte de utilizare, citiţi cu atenţie instrucţiunile de folosire. RO

GC Fuji™ IX GP EXTRA

CIMENT IONOMER DE STICLĂ RADIOOPAC PENTRU RESTAURĂRI POSTERIOARE ÎN CAPSULE

A se utiliza doar de către profesioniştii din domeniul stomatologic conform indicaţiilor de folosire.

INDICAŢII DE UTILIZARE
1. Restaurări ale cavităţilor de Clasa I şi II la dinţii deciduali.
2. Restaurări ale cavităţilor de Clasa I şi Clasa II la dinţii permanenţi.
3. Restaurări intermediare şi bază în cazul situaţiilor care implică mult stres la cavităţile de Clasa I şi Clasa II folosind tehnica de stratificare laminată.
4. Restaurări ale cavităţilor de Clasa V şi a cariilor radiculare.
5. Refaceri de bonturi.

CONTRAINDICAŢII
1. Coafaj direct.
2. Evitaţi utilizarea acestui produs în cazul pacienţilor cu alergii cunoscute la cimenturi ionomere de sticlă.

COMPOZIŢIE
Proszek: Szkło fluoro-alumino-krzemianowe, kwas poliakrylowy, pigment
Płyn: Woda, kwas poliakrylowy, kwas karboksylowy

INSTRUCŢIUNI DE FOLOSIRE

Raportul pudră / lichid(gig)	0,40/0,12
Timp de amestecare(sec.) ,.	10"
Timpul expulzării iniţiale după amestecare	10 secunde maxim
Timp de lucru (23°C/73°F) (min.,sec.)	1'15"
Timp net de priză (37°C/99°F) (min., sec.)	2'00"
Timpul final de începere a finisării (37°C/99°F, de la începerea amestecării) (min., sec.)	2'30"

ISO 9917-1 Ciment polialkenoat de sticlă, Restaurare

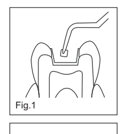


Fig.1

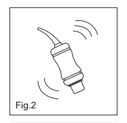



Fig.2

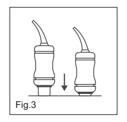



Fig.3

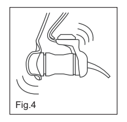



Fig.4

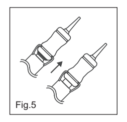



Fig.5

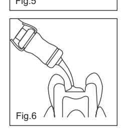



Fig.6

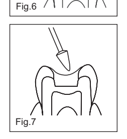



Fig.7

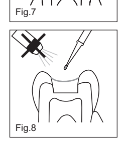



Fig.8

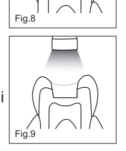



Fig.9

1. PREGĂTIREA CAVITĂŢII
   a) Pregătiţi dintele folosind tehnicile standard. Retenţia mecanică extensivă nu este necesară. Pentru coafajul direct folosiţi hidroxid de calciu.
   b) Aplicaţi GC CAVITY CONDITIONER(10 secunde) sau GC DENTIN CONDITIONER(20 secunde) pe suprafaţa de adeziune folosind o buletă sau un burete(Fig.1).
   c) Clătiţi bine cu apă. Îndepărtaţi excesul de apă cu o buletă sau prin uscare blândă cu o seringă cu aer. NU DESICAŢI. Suprafeţele pregătite trebuie să aibă un aspect umed(strălucitor).
2. ACTIVAREA ŞI AMESTECAREA CAPSULEROR
   a) Înainte de activare, agitaţi capsula sau loviţi-o lat erai de o suprafaţă tare pentru a desprinde pulberea (Fig. 2).
   b) Pentru a activa capsula, împingeţi pistonul până când intră complet în capsulă şi menţineţi apăsat timp de 2 secunde(Fig. 3).
      Notă:
      1) Verificaţi dacă pistonul este intrat complet în capsula pentru a evita o proporţie de mixare incorectă a pulberii şi a lichidului.
      2) Capsula trebuie activată chiar înainte de mixare şi utilizată imediat.
   c) Introduceţi imediat într-un amalgamator(sau un mixer) şi mixaţi timp de 10 secunde(+/- 4,000 RPM) (Fig. 4).
      Notă:
      Atunci când folosiţi un dispozitiv de mixare rotativ, este recomandabil să nu folosiţi funcţia de centrifugare.
3. TEHNICA DE RESTAURARE
   a) Îndepărtaţi imediat capsula din mixer şi introduceţi-o în GC Capsule Applier.
   b) Apăsaţi de două ori mânerul pistolului pentru a activa capsula apoi dispensaţi(Fig. 5). Timpul de lucru este
   c) de 1 minut şi 15 secunde de la începerea amestecării la 23°C(73,4°F). Temperaturi mai ridicate vor scurta timpul de lucru.
   d) În maxim 10 secunde de la amestecare, începeţi să dispensaţi amestecul direct în cavitate(Fig.6).
   e) Formaţi conturul preliminar, şi acoperiţi cu o matrice dacă este necesar.
   f) În primele 2 minute şi 30 de secunde de la începerea mixării trebuie acordată o atenţie ridicată pentru a evita contactul cu umiditatea sau desicarea. În cazul în care nu puteţi fi siguri de acest lucru, aplicaţi imediat GC Fuji Varnish(uscaţi cu aer) sau GC Fuji Coat LC(foto-polimerizaţi).
      Notă:
      1) Pentru a regla direcţia jetului, ţineţi aplicatorul cu capsula orientată înspre dumneavoastră şi rotiţi corpul acesteia.
      2) Pentru a îndepărta capsula folosită, apăsaţi butonul de eliberare al aplicatorului. Răsuciţi capsula şi trageţi în sus.
4. FINISAREA
   a) Finisarea finală cu ajutorul unui jet cu apă folosind tehnicile standard poate începe în aproximativ 2 minute şi 30 de secunde de la începerea amestecării (Fig.8).
   b) Aplicaţi un strat final de G-COAT PLUS (foto-polimerizaţi 20 sec.)(Fig. 8,9). Alternativ, aplicaţi GC Fuji VARNISH(uscaţi cu aer) sau GC Fuji COAT LC(foto-polimerizaţi). Consultaţi instrucţiunile de folosire respective.
   c) Instruţi pacientul să nu aplice presiune timp de 1 oră.

DEPOZITARE
Pentru o performanţă optimă se recomandă, a se depozita în locuri răcoroase şi întunecate (4-25°C / 39-77°F). Nu îndepărtaţi capsula din ambalajul său original din folie de aluminiu până în momentul în care sunteţi gata să o utilizaţi

NUANŢE
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4,
Numerotarea nuanţelor conform ghidului de culori Vita®.
Vitae® este marcă înregistrată a Vita Zahnfabrik, Baci Säckingen, Germany.

AMBALARE
1. Pachet cu o nuanţă : 50 capsule.
2. Pachet asortat: 50 capsule(câte 10 capsule din fiecare nuanţă A2, A3, A3.5, B1, B3). Conţinutul mediu al unei capsule: 0,40g pudră şi 0,12g(0,10mL) lichid. Volumul minim net de ciment mixat al unei capsule: 0,14ml.

Opţional: GC CAPSULE APPLIER(1 bucată).

ATENŢIE
1. În cazul contactului cu mucoasa sau pielea, îndepărtaţi imediat cu un burete sau cu o buletă îmbibate în alcool. Clătiţi energic cu apă.
2. În cazul contactului cu ochii, clătiţi imediat cu multă apă şi consultaţi medicul oftalmolog.
3. Echipamentul personal de protecţie cum ar fi mănuşi, mască şi ochelari de 12rotecţie trebuie utilizat întotdeauna.
4. In cazuri rare produsul poate cauza sensibilitate la anumite persoane. Dacă apar astfel de reacţii, încetaţi utilizarea produsului şi adresaţi-vă unui medic.

Unele produse menţionate în aceste Instrucţiuni de Folosire pot fi clasificate ca fiind periculoase conform GHS. Familiarizaţi-vă întotdeauna cu Fişele de Siguranţă disponibile la: https://www.gc.dental/europe
Pot fi obţinute de asemenea şi de la distribuitorul dumneavoastră.

Pentru Sumarul datelor de siguranţă şi Performanţa Clinică (SSCP) vă rugăm să consultaţi baza de date EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) sau să ne contactaţi la Regulatory.gce@gc.dental

Raportarea efectelor nedorite:
în cazul în care apar orice fel de efecte nedorite, reacţii adverse sau evenimente similare ca urmare a utilizării acestui produs, inclusiv a celor neincluse în aceste instrucţiuni de folosire, vă rugăm să le raportaţi direct către sistemul de control competent, relevant, prin selectarea instituţiei corespunzătoare din ţara dumneavoastră din lista disponibilă în link-ul următor:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
precum şi către sistemul nostru de control intern:
vigilance@gc.dental
În acest fel veţi contribui la îmbunătăţirea siguranţei oferite de acest produs.

Revizuit ultima dată : 02/2026

Внимательно прочитайте инструкцию перед применением. RU

GC Fuji™ IX GP EXTRA
ДЖИ СИ Фуджи IX Джи Пи ЭКСТРА

РЕНТГЕНОКОНТРАСТНЫЙ СТЕКЛОИОНОМЕРНЫЙ РЕСТАВРАЦИОННЫЙ ЦЕМЕНТ ДЛЯ ЖЕВАТЕЛЬНОЙ ГРУППЫ ЗУБОВ В КАПСУЛАХ

Для использования только специалистом-стоматологом в соответствии с показаниями к применению.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ
1. Реставрации молочных зубов по I и П классу.
2. Не несущие нагрузки реставрации постоянных зубов по I и П классу.
3. Материал для базы и промежуточных слоев при работе по технологии ламинированного сэндвича при изготовлении реставраций в областях большой нагрузки по I и II классу .
4. Реставрации по V классу и пломбирование полостей в прикорневой области.
5. Восстановление культи зуба.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
1. Прямое перекрытие пульпы.
2. В редких случаях у некоторых пациентов наблюдалась повышенная чувствительность к материалу. В случае возникновения аллергических реакций необходимо прекратить использование материала и обратиться к врачу соответствующей специализации.

СОСТАВ
Порошок: Фтороалюмосиликатное стекло, полиакриловая кислота, пигмент
Жидкость: Вода, полиакриловая кислота, карбоновая кислота

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Соотношение порошок/жидкость (г/г)	0,40/0,12
Время замешивания (сек)"	10"
Время до начала извлечения материала после замешивания	максимум 10 секунд
Рабочее время (23°C/73°F) (мин, сек)	1'15"
Общее время отверждения (37°C/99°F) (мин, сек)	2'00"
Время начала финишной обработки (37°C/99°F, от началазамешивания) (мин, сек)	2'30"

ISO 9917-1 Стеклополиалкеноатный цемент, реставрационный

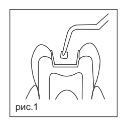


рис.1

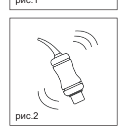



рис.2

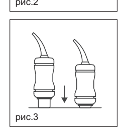



рис.3

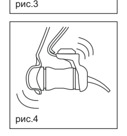



рис.4

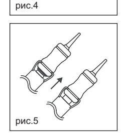



рис.5

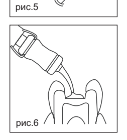



рис.6

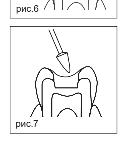



рис.7

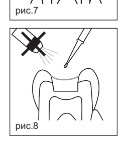



рис.8

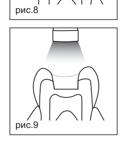



рис.9

1. ПОДГОТОВКА ПОЛОСТИ
   a) Отпрепарируйте зуб, применяя стандартную технику. Выраженная механическая ретенция не требуется. Для перекрытия пульпы используйте гидроокись кальция.
   b) Нанесите GC CAVITY CONDITIONER (10 секунд) или GC DENTIN CONDITIONER (20 секунд) на подготовленные поверхности с помощью ватного тампона или губки (рис. 1).
   c) Тщательно промойте полость водой. Удалите излишки воды с помощью ватного тампона или просушите слабой струей воздуха без примесей. НЕ ПЕРЕСУШИВАЙТЕ. Подготовленные поверхности должны выглядеть влажными (блестящими).
2. АКТИВАЦИЯ КАПСУЛ И ЗАМЕШИВАНИЕ
   a) Перед активированием потрясите капсулу или постучите ею о твердую поверхность, это разрыхлит порошок (рис. 2).
   b) Для активирования капсулы вдавите плунжер до его полного погружения в тело капсулы и удерживайте его в таком положении в течение 2 секунд (рис. 3).
      Примечание:
      1) Убедитесь, что поршень полностью погрузился в тело капсулы, во избежание неправильного смешивания порошка и жидкости, содержащихся в капсуле.
      2) Активация капсулы проводится непосредственно перед замешиванием в смесителе.
   c) Сразу вставьте капсулу в смеситель и замешивайте в течение 1О секунд (+/- 4000 об/мин) (рис. 4).
      Примечание:
      При использовании ротационного смесителя рекомендуется отключать функцию центрифугирования
3. ТЕХНИКА РЕСТАВРАЦИИ
   a) Сразу извлеките капсулу с замешанным материалом из миксера и установите в GC Capsule Applier.
   b) Нажмите два раза на рукоятку, чтобы зафиксировать капсулу, затем выдавливайте материал (рис. 5). Рабочее время составляет 1 минуту 15 секунд от начала замешивания при 23°C (73,4° F). Повышение температуры сокращает рабочее время.
   c) Максимум через 1О секунд от начала замешивания начинайте выдавливать цемент непосредственно в подготовленную полость (рис.6).
   d) Произведите оконтуривание и наложите матрицу, если это необходимо.
   e) В течение первых 2 минут 30 секунд от начала замешивания особенно тщательно следите за тем, чтобы материал не пересыхал, а также чтобы на него не попадала влага. Если Вы не уверены, что можете соблюсти данные условия, сразу же нанесите слой GC Fuji Varnish (и просушите струей воздуха) или GC Fuji Coat LC (и фотополимеризуйте).
      Примечание:
      1) Чтобы придать носику капсулы правильное положение, поверните пальцами тело капсулы.
      2) Чтобы извлечь использованную капсулу из пистолета, нажмите на освобождающую кнопку. Выньте капсулу, поворачивая её по часовой стрелке и смещая вверх.
4. ОКОНЧАТЕЛЬНАЯ ОБРАБОТКА
   a) Окончательную обработку реставрации с водяным охлаждением можно начинать примерно через 2 минуты 30 секунд от начала замешивания, пользуясь стандартными методами (рис. 8).
   b) По окончании нанесите защитный слой G-COAT PLUS (фотополимеризовать в течение 20 секунд) (рис. 8,9). Или же, нанесите слой GC Fuji VARNISH (и просушите струей воздуха) или GC Fuji COAT LC (и фотополимеризуйте). При этом следуйте соответствующим инструкциям фирмы-производителя.
   c) Рекомендуйте пациенту избегать давления на реставрацию в течение 1 часа.

ХРАНЕНИЕ
Для поддержания оптимальных рабочих качеств, хранить в прохладном темном месте (4-25°C / 39-77°F). Не извлекайте капсулу из оригинальной фольгированной упаковки до тех пор, пока не будете готовы использовать материал.

ОТТЕНКИ
A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4.
Оттенки основаны на шкале оттенков Vita®
Vila® является зарегистрированной торговой маркой Vita Zahnfabrik, Bad Sackingen, Germany.

УПАКОВКА
1. Упаковкаодного оттенка: 50 капсул.
2. Ассортиментная упаковка: 50 капсул (по 10 капсул оттенков A2, A'-?A3, A3.5, B1, B3). Среднее содержание материала в капсуле: 0,40 г порошка и 0,12 г (0,10 мл) жидкости. Минимальный объем замешанного материала, выдавливаемого из капсулы: 0,14 мл.

Дополнительно: пистолет GC CAPSULE APPLIER (1 шт).

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
1. При попадании материала на слизистые полости рта или на кожу немедленно удалите материал губкой или ватным тампоном, смоченным в спирте, а затем промойте водой.
2. При попадании в глаза немедленно промойте большим количеством воды и обратитесь к врачу-офтальмологу.
3. При работе всегда используйте средства индивидуальной защиты (PPE) - перчатки, защитные маски, защитные очки.
4. В редких случаях у некоторых пациентов наблюдалась повышенная чувствительность к материалу. В случае возникновения аллергических реакций необходимо прекратить использование материала и обратиться к врачу соответствующей специализации.

Некоторые продукты, упоминаемые в настоящей Инструкции, могут быть классифицированы как опасные в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS). Обязательно ознакомьтесь с соответствующими Паспортами безопасности (safety data sheets), доступными по ссылке: https://www.gc.dental/europe
Паспорта безопасности можно также запросить у Вашего поставщика.

Для получения краткой информации о безопасности и клинической эффективности (SSCP), пожалуйста, обратитесь к базе данных EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) или свяжитесь с нами по адресу Regulatory.gce@gc.dental

Информация о нежелательных событиях, которые имеют признаки неблагоприятного события (инцидента) при использовании вышеназванного материала на территории Российской Федерации, может быть направлена уполномоченному представителю производителя в РФ, ООО «Крафтвэй Фарма)):
e-mail: dental@kraftway.ru;
http://www.kraftwaydental.ru,
129626, г. Москва, ул. 3-я Мытищинская, д. 16, строение 60, комната 30, помещение 1, этаж 5, 8 495 232- 69-33.

Последняя редакция : 02/2026

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie.

SK

GC Fuji™ IX GP EXTRA

RADIOOPÁKNY SKLOIONOMERNÝ VÝPLŇOVÝ MATERIÁL V KAPSULIACH PRE VÝPLNE V LATERÁRNOM ÚSEKU

Na použitie len zubným lekárom v indikáciách na použitie.

INDIKÁCIE PRE POUŽITIE

1. Výplne Ⅰ a Ⅱ triedy vdočasnom chrupe.
2. Nie príliš zaťažené výplne Ⅰ a Ⅱ triedy stáleho chrupu.
3. Dočasné výplne a báze pre silno zaťažené výplne Ⅰ a Ⅱ triedy za použitia sendvičovej techniky.
4. Výplne Ⅴ triedy a povrchu koreňa.
5. Dostavby.

KONTRAINDIKÁCIE

1. Priame prelkrytie pulpy.
2. Tento výrobok nepoužívajte u pacientov s preukázanou alergiou na skloionomérny cement.

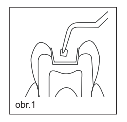
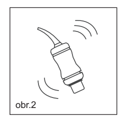
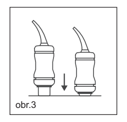
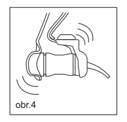
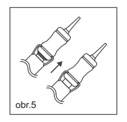
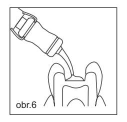
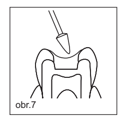
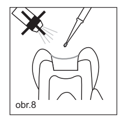
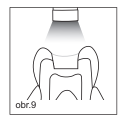
ZLOŽENIE

Prášok: Fluór-hlinito-silikátové sklo, kyselina polyakrylová, pigment
Tekutina: Voda, kyselina polyakrylová, kyselina karboxylová

NÁVOD NA POUŽITIE

Prášok / tekutina pomer (g/g) Miešací čas (sek.Y"	0.40/ 0.12
Čas do začiatku vytlačenia materiálu	10"
od premiešania Pracovný čas (min., sek.)*	maximálne 10 sekúnd
Pracovný čas (23°C/73°F) (min., sek.)	1"15"
Čistý čas tuhnutia (37°C/99°F) (min., sek.)	2'00'''
Začiatok konečného opracovania (37°C/99°F, od začiatku miešania) (min., sek.)	2'30"

ISO 9917-1 Sklo polyalkenoátový cement, Výplň


obr.1

obr.2

obr.3

obr.4

obr.5

obr.6

obr.7

obr.8

obr.9

1. PREPARÁCIA KAVITY
   a) Zub preparujte pomocou štandardných techník. Nie je nutná rozsiahla mechanická retencia. Na prekrytie pulpy použite hydroxid vápenatý.
   b) Naneste GC CAVITY CONDITIONER (10 sekúnd) alebo GC DENTIN CONDITIONER (20 sekúnd) na väzbové plochy za použitia vatového tampóna alebo špongie (obr. 1). Dôkladne opláchnite vodou. Prebytok vlhkosti
   c) vysušte vatovým tamp5mom alebo jemne vyfúknite vzduchom.NEPRESUSAJTE. Preparovaný povrch by sa mal javiť vlhký (lesklý).
2. AKTIVACIA KAPSLE A MIESANIE
   a) Pred aktiváciou kapsľou zatraste alebo s ňou klepnite o tvrdý povrch, aby sa uvoľnil prášok (obr. 2).
   b) Kapsľu aktivujte Ú plným zatlačením piesta do hlavného telesa kapsle a podržte ho 2 sekundy (obr. 3).
      Poznámka:
      1) Skontrolujte, či je piest úplne zatlačený, aby sa zabránilo nesprávnemu zmiešaniu prášku a tekutiny.
      2) Kapsľu aktivujte tesne pred miešaním a potom okamžite použite.
   c) Kapsľu ihneď vložte Do miešacieho prístroja (amalgamátora) a pri vysokej rýchlosti (+/-4 OOO otáčok za minútu) miešajte po dobu 10 sekúnd (obr. 4).
      Poznámka:
      Ak používate rotačný zmiešavací prístroj, nepoužívajte možnosť centrifúgy
3. TECHNIKA VÝPLNE
   a) Zmiešanú kapsľu okamžite vyberte z miešacieho prístroja a vložte do aplikátora GC Capsule Applier.
   b) Dvakrát stlačte. potom je materiál v kapsuli pripravený na aplikáciu (obr. 5).
   c) Pracovný čas je 1 minúta a 15 sekúnd od začiatku miešania a pri teplote 23'C (73.4'F). Vyššia teplota skracuje pracovný čas.
   d) V priebehu maximálne 10 sekúnd od premiešania začnite s vytlačovaním materiálu priamo do pripravenej kavity (obr. 6).
   e) Vytvarujte obrys a pokiaľ je potreba umiestnite matricu
   f) Počas prvých 2 minút a 30 sekúnd od začiatku miešania treba venovať zvýšenú pozornosť tomu, aby nedošlo ku kontaminácii vlhkom alebo vysušeniu. V prípade, že toto nie je možné zaručiť, ihneď naneste GC Fuji Varnish (ofúkajte) alebo GC Fuji Coat LC (vytvrdzujte svetlom).
      Poznámka:
      1) Smer trysky nastavíte tak, že aplikátor s kapsľou pridržíte smerom k sebe a otáčate telom kapsle.
      2) Použité kapsle vyberiete stlačením uvoľňovacieho tlačidla na aplikátore. Kapsľu otočte a vytiahnite smerom nahor.
4. KONEČNÁ ÚPRAVA
   a) S konečnou úpravou pod vodným sprejom s pomocou štandardných techník môžete začať približne po 2 minútach a 30 sekundách od začiatku miešania (obr. 8).
   b) Naneste finálnu vrstvu G-COAT PLUS (vytvrďte svetlom po dobu 20 sek.). (obr. 8,9).
      Alternatívne, aplikujte GC Fuji VARNISH (ofúkajte) alebo GC Fuji COAT LC (vytvrdzujte svetlom). Pozrite príslušné návody na použitie.
   c) Upozornite pacienta. aby 1 hodinu nevyvíjal tlak na ošetrené miesto.

SKLADOVANIE

Pre zachovanie optimálnych fyzikálnych vlastností sa, skladujte na chladnom a tmavom mieste (4-25°C / 39-77°F). Kapslu nevyberajte z originálneho hliníkového vrecka, kým nie je pripravená na použitie

ODTIENE

A1, A2, A3. A3.5, B1. B2, B3. C4
Čísla odtieňov podľa vzorníka Vita®
Vila® je registrovaná obchodná značka spoločnosti Vila Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemecko.

BALENIE

1. Balenie s jedným odtieňom: 50 kapsli.
2. Výberové balenie: 50 kapslí (po 10 kusoch z A2. A3, A3.5, B1, B3). Primerný obsah kapsle: 0,40 g prášku a 0,12 g (0,10 ml) tekutiny. Minimálny objem zmiešaného cementu v jednej kapsli: 0,14 ml.

Voliteľné príslušenstvo: Aplikátor GC CAPSULE APPLIER (1 kus).

UPOZORNENIE

1. Ak dôjde ku styku prípravku s ústnou dutinou alebo s pokožkou, okamžite ho odstráňte tampónom alebo vatou navlhčenou liehom. Opláchnite vodou.
2. Ak by došlo ku styku prípravku s očami, okamžite vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
3. Vždy používajte ochranné pomôcky ako rukavice, rúška a ochranný kryt oči.
4. V ojedinelých prípadoch môže výrobok spôsobiť citlivosť u niektorých osôb. Ak sa vyskytne takáto reakcia, prerušte používanie výrobku a vyhľadajte lekára.

Niektoré produkty uvedené v tomto návode na použitie môžu byť klasifikované ako nebezpečné podľa GHS. Vždy sa oboznámte s bezpečnostnými kartami, ktoré sú k dispozícii na: https://www.gc.dental/europe
Môžete ich tiež získať od svojho dodávateľa.

Súhrn bezpečnosti a klinického výkonu (SSCP) nájdete v databáze EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) alebo nás kontaktujte na adrese Regulatory.gce@gc.dental

Hlásenie nežiadúcich účinkov:
Ak sa Vám vyskytnú akékoľvek nežiadúce účinky, reakcie alebo podobné udalosti, pri používani tohto výrobku vrátane tých, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie, oznámte ich priamo cez príslušný vigilance systém, zadaním správnej autority Vašej krajiny, na nasledujúcom linku:
https://ec.eurapa.eu/growth/sectors/medica-devices/contacts_en
ako aj na našom vnútornom systéme bdelosti:
vigilance@gc.dental
Týmto sp ô sobom prispejete k zvýšeniu bezpečnosti tohto výrobku.

Naposledy upravené : 02/2026

Pred uporabo previdno preberite navodila za uporabo.

SL

GC Fuji™ IX GP EXTRA

RADIOOPAČNI POSTERIORNI STEKLASTO IONOMERNI RESTAVRATIVNI CEMENT V OBLIKI KAPSUL

Uporaba samo za profesionalne namene in za priporočene indikacije.

INDIKACIJE ZA UPORABO

1. Restavracije Ⅰ in Ⅱ razreda pri mlečnih zobeh.
2. Restavracije Ⅰ in Ⅱ razreda pri stalnih zobeh, ki niso obremenjene.
3. Vmesni restavrativni in bazni material pri restavracijah Ⅰ in Ⅱ razreda, ki so močno obremenjene kot del sendvič tehnike.
4. Restavracije Ⅴ razreda in na koreninskih površinah.
5. Izgradnja jedra.

KONTRAINDIKACIJE

1. Direktna kritja pulpe.
2. Izogibajte se uporabi lega proizvoda pri pacientih z znano alergijo na stekloionomerne cemente

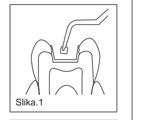
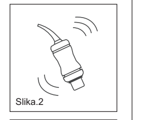
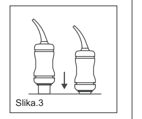
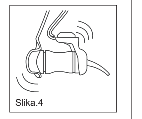
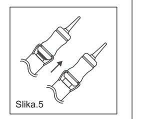
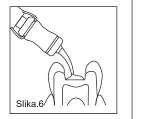
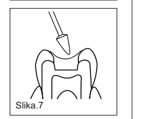
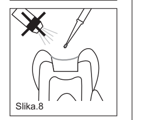
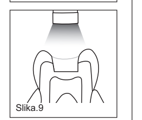
SESTAVA

Prah: Flor-aluminij silikatno steklo, poliakrilna kislina, barvilo
Tekočina: Voda, poliakrilna kislina, karboksilna kislina

NAVODILA ZA UPORABO

Razmerje prah / tekočina (g/g)	0,40/0,12
čas mešanja (sek.) *	10"
čas začetne ekstruzije po mešanju	maksimalno 10 sekund
Delovni čas (23°C/73°F) (min., sek.)	1'15"
Neto čas strjevanja (37°C/99°F) (min., sek.)	2'00"
Pričetek časa za obdelovanje (37°C/99°F, od začetka mešanja) (min., sek.)	2'30"

ISO 9917-1 Stekleni polialkenoatni cement, restavriranje


Slika.1

Slika.2

Slika.3

Slika.4

Slika.5

Slika.6

Slika.7

Slika.8

Slika.9

1. PRIPRAVA KAVITETE
   a) Zob pripravite s pomočjo običajnih tehnik. Obsežna mehanična retencija ni potrebna. Za zaščito pulpe uporabite kalcijev hidroksid.
   b) Nanesile GC CAVITY CONDITIONER (10 sekund) ali GC DENTIN CONDITIONER (20 sekund) na vezavne površine s pomočjo vatne kroglice ali gobice (Slika 1).
   c) Močno sperite z vodo. Osušite s pomočjo vatne kroglice ali nežno spihajte z zrakom. NE IZSUŠITE. Rezultati so najboljši, če je pripravljena površina vlažna (svellikajoča).
2. AKTIVACIJA KAPSULE IN MEŠANJE
   a) Pred aktivacijo polresile kapsulo ali udarile z njo ob lrdo površino, da sprostite prah (Slika 2.).
   b) Da aktivirate kapsulo pritisnite bat do konca v kapsulo, da je poravnan z ohišjem kapsule in držite 2 sekundi (Slika 3.).
      Opozorilo:
      1) Zagotovite da je bat pritisnjen do konca v kapsulo, da se izognete nepravilnemu razmerju prahu in lekočine.
      2) Kapsula mora biti aktivirana tik pred mešanjem in porabljena lakaj.
   c) Takoj jo vslavite v mešalec (ali amalgamalor) in mešajte 10 sekund (+/-4.000 obratov) (Slika 4.).
      Navodilo:
      če uporabljate rolacijski mešalec, uporaba centrifuge ni priporočljiva.
3. TEHNIKA RESTAVRIRANJA
   a) Zmešano kapsulo takoj vzamite iz mešalca in jo vslavite v GC Capsule Applier.
   b) Naredile dva klika, da pripravite kapsulo (Slika 5). Delovni čas je 1 minuta in 15 sekund od začetka mešanja pri 23°C (73,4° F). Višje temperature skrajšajo delovni čas.
   c) Maksimalno v 10 sekundah po mešanju začnite vnašati mešanico direktno v preparacijo (Slika 6).
   d) Oblikujte začetno obliko, po potrebi uporabile matrico.
   e) V prvih 2 minutah in 30 sekundah od začetka mešanja je potrebna posebna skrb, da se prepreči kontaminacija z vlago ali izsušitev. če to ni mogoče zagotoviti, takoj nanesite GC Fuji Varnish (narahlo spihajle) ali GC Fuji Coat LC (svellobno polimerizirajte).
      Navodilo:
      1) Za prilagoditev uslja lijaka pridržile naslavek s kapsulo proti vam in obrnite telo kapsule.
      2) Za odstranitev uporabljene kapsule pritisnite na gumb za sprostitev. Kapsulo zavrtite in jo potegnite navzgor.
4. KONČNA OBDELAVA
   a) S končnim obdelovanjem pod vodnim sprejem in običajnimi tehnikami lahko začnete približno 2 minuti in 30 sekund po začelku mešanja (Slika 8).
   b) Nanesile končni sloj G-COAT PLUS (svellobno obsevajle 20 sekund) (Slika 8,9).
      Opcija, nanesti GC Fuji VARNISH (narahlo spihajte) ali GC Fuji COAT LC (svetlobno polimerizirajte). Glede na navodila za uporabu.
   c) Pacient naj ne je 1 uro.

SHRANJEVANJE

Za optimalne lastnosti, shranjujte v hladnem in temnem prostoru (4-25°C / 39-77°F). Ne odstranjujte kapsule iz originalne aluminijaste embalaže, dokler ni pripravljena za uporabo

BARVE

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Barve ustrezajo Vita® barvnemu ključu.
Vita® je tovarniški zaščitni znak Vita Zahnfabrik, Bad sackingen, Nemčija.

PAKIRANJE

1. Pakel ene barve: 50 kapsul.
2. Asorlimenl: 50 kapsul (10 kosov A2, A3, A3.5, B1, B3).
   Povprečna vsebina kapsule: 0,40g prahu in 0,12g (0,10mL) tekočine.
   Minimalni neto volumen zmešanega cementa na kapsulo: 0,14ml.

Možnost GC CAPSULE APPLIER (1 kos)

OPOZORILO

1. V primerustika materiala s tkivi v ustni votlini ali s kožo, ga takojodstranite z gobo ali vato namočeno v alkohol. Sperite z vodo.
2. V primeru slika z očmi, lakoj sperile z vodo in poiščite pomoč zdravnika.
3. Osebna varovalna oprema kot so rokavice, obrazna maska in zaščitna očala se mora vedno uporabljati
4. V redkih primerih lahko izdelek pri nekaterih ljudeh povzroči preobčulljivost. V takem primeru prekinile z uporabo izdelka in napotite pacienta k zdravniku.

Nekateri izdelki, navedeni v teh navodilih za uporabo, so lahko po GHS opredeljeni kot nevarni. Vedno preberite navodila za ohranjanje varnosti, ki so na voljo na: https://www.gc.dental/europe
Na voljo so tudi pri vašem dobavitelju.

Za povzetek varnosti in klinične učinkovitosti (SSCP) si oglejte bazo podatkov EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) ali nas kontaktirajte na Regulatory.gce@gc.dental

Poročilo o neželenih učinkih:
če se zavedale kakršnih koli neželenih učinkov, reakcij ali podobnih dogodkov, do katerih je prišlo pri uporabi lega izdelka, vključno s tistimi, ki niso navedeni v tem navodilu za uporabo, jih prijavile neposredno prek ustreznega sistema za stalni nadzor, tako da izberete ustrezen organ v vaši državi dostopni preko naslednje povezave:
https:1/ec.europa.eulgrowlhlseclors/medical-devices/conlacts_sl
kot tudi v našem sistemu notranjega nadzora:
vigilance@gc.denlal
Na ta način boste prispevali k izboljšanju varnosli tega izdelka.

Zadnja izdaja : 02/2026

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo.

SR

GC Fuji™ IX GP EXTRA

RENDGENSKI VIDLJIV GLASJONOMER CEMENT ZA ZADNJE ISPUNE U KAPSULAMA

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u indikacijama za upotrebu.

INDIKACIJE ZA UPOTREBU

1. Ispuпi klase Ⅰ i Ⅱ mlečnih zuba.
2. Ispuni klase Ⅰ i Ⅱ trajnih zuba koji пe nose opterećenje.
3. Direktni materijal za ispun i podlogu za kavitete klase Ⅰ i Ⅱ pod visokim opterećenjem kod višeslojne sendvič tehnike.
4. Ispuni klase Ⅴ i površine korena.
5. Nadogradnje.

KONTRAINDIKACIJE

1. Direktno prekriivanje pulpe.
2. Izbegavati upotrebu ovog proizvoda kod pacijenata sa poznatom alergijom na glasjonomer cemente.

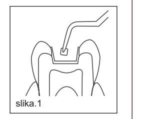
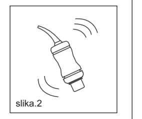
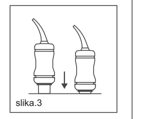
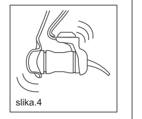
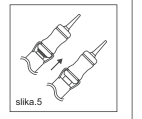
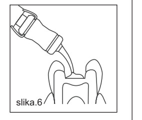
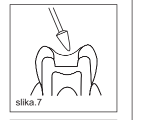
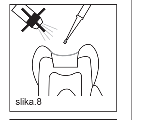
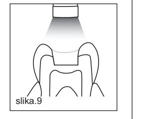
КОМПОЗИЦИЈА

Prah: Fluoro-alumino-silikatno staklo, poliakrilna kiselina, pigment
Tečnost: Voda, poliakrilna kiselina, karboksilna kiselina

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Odnos prah / tečnost (g/g)	0,40/0,12
Vreme mešanja (sek.)*	10"
Vreme početka istiskavanja nakon mešanja	maksimalno 10 sekundi
Radno vreme (23°C/73°F) (min, sek.)	1'15"
Neto vreme stvrdnjavanja (37°C/99°F) (min., sek.)	2'00"
Vreme početka završne obrade (37°C/99°F, nakon postavljanja ispuna) (min., sek.)	2'30"

ISO 9917-1 Glas polialkenoatni cement, Restauracija


slika.1

slika.2

slika.3

slika.4

slika.5

slika.6

slika.7

slika.8

slika.9

1. PREPARACIJA KAVITETA
   a) Zub preparirati na uobičajeni način. Veća mehanička retencija nije potrebna. Za prekrivanje pulpe koristiti kalcijum-hidroksid.
   b) Komadićem vate ili sunđerom naneti пa površine za spajanje GC CAVITY CONDITIONER (10 sek.) ili GC DENTIN CONDITIONER (20 sek.) (slika 1).
   c) Dobro isprati vodom. Osušiti komadićem vate ili laganim mlazom pustera. NE PRESUŠITI. Najbolji rezultati postižu se ako su preparirane površine još vlažne (sijaju se).
2. AKTIVIRANJE KAPSULE I MEŠANJE
   a) Pre aktiviranja, protresti ili jednom stranom udariti o tvrdu površinu kako bi se oslobodio prah (slika 2).
   b) Za aktiviranje kapsule klip potpuno utisnuti u telo capsule i držati utisnuto 2 sekunde (slika 3).
      Pažnja:
      1) Osigurati da je klip potpuno utisnut da se izbegne nepravilan odnos mešanja praha i tečnosti.
      2) Kapsulu treba aktivirati tek neposredno pre mešanja i odmah koristiti.
   c) Kapsulu odmah postaviti u mikser (ili amalgamator) te mešati 10 sekundi (+/- 4.000 oЬrtaja u minutu) (slika 4).
      Pažnja:
      Ako se koristi rotacioni uređaj za mešanje preporučuje se da se пe koristi centrifuga.
3. TEHNIKA IZRADE ISPUNA
   a) Zamešanu kapsulu odmah izvaditi iz miksera i postaviti je u aplikator GC Capsule Applier.
   b) Kapsulu aktivirati sa dva škljocaja (slika 5). Radno vreme iznosi 1 minut i 15 sekundi od početka mešanja pri temperaturi od 23°C (73,4°F). Više temperature skraćuju radno vreme.
   c) Unutar maksimalno 10 sekundi posle mešanja početi istiskati mešavinu direktno u preparaciju (slika 6).
   d) Grubo oblikovati te po potrebi postaviti matricu.
   e) Tokom prva 2 minuta i 30 sekundi od početka mečanja posebno treba paziti da se izbegne kontaminacija vlagom ili presuSivanje. U slučaju da to пe može da se garantuje, odmah naneti GC Fuji Varnish (posušiti) ili GC Fuji Coat LC (polimerizovati svetlom).
      Pažnja:
      1) Za nameštanje smera vrha, aplikator sa kapsulom držati prema sebl i okrenuti telo kapsule.
      2) Za odstranjivanje korištene kapsule pritisnuti dugme za oslobađanje na aplikatoru. Okrenuti kapsulu i povući prema gore.
4. ZAVRŠNA OBRADA
   a) Završna obrada standardnim tehnikama pod vodenim mlazom može započeti oko 2 minuta i 30 sekundi posle početka mešanja (slika 8).
   b) Postaviti završni premaz s G-COAT PLUS (osvetliti 20 sek.) (slika 8,9).
      Po izboru, nanesite GC Fuji VARNISH (posušite) ili GC Fuji COAT LC (polimerizujte svetlom). Sledite uputstvo za upotrebu proizvođača.
   c) Pacijenta uputiti da ispun пe opterećuje pritiskom 1 sat.

ČUVANJE

Za optimalno korišćenje preporučuje se, čuvati na hladnom i tamnom mestu (4-25°C / 39-77°F). Ne vadite kapsulu iz originalne aluminijumske kesice dok ne budete spremni za upotrebu.

BOJE

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Brojevi boja prema Vita® voditu za boje.
Vila® je zaštićen znak fabrike Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Nemačka.

UPOZORENJE

1. U slučaju dodira sa oralnim tkivima ili kožom, odmah odstraniti vatom ili sunđerom namočenim u alkohol. Dobro isprati vodom.
2. U slučaju dodira sa očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.
3. Lična zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maske za lice i sigurnosna zaštita za lice, treba uvek nositi.
4. U retkim slučajevima ovaj proizvod može izazvati osetljivost kod nekih osoba. U slučaju takve reakcije treba prekinuti sa upotrebom proizvoda i obratiti se lekaru.

Neki proizvodi navedeni u ovim uputstvima mogu biti svrstani u opasne u skladu sa Globalno usklađenim sistemom razvrstavanja i označavanje hemikalija (GHS – Globally Harmonized System of Classification and Labeling of Chemicals).
Uvek je potrebno upoznati se sa sigurnosno-tehničkim listovima materijala dostupnim na: https://www.gc.dental/europe
Mogu se nabaviti i od dobavljača.

Za rezime sigurnosti i kliničkog učinka (Summary of Safety and Clinical Performance - SSCP) pogledajte bazu podataka EUDAMED (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) ili nas kontaktirajte na Regulatory.gce@gc.dental

Obaveštavanje o neželjenim dejstvima: Ako postanete svesni bilo kakvih neželjenih dejstava, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo upotrebom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za upotrebu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sistem nadzora, odaЬlrom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sledeće veze:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kao i пa naš interni sistem nadzora:
vigilance@gc.dental
Na taj način doprinećete poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Poslednja revizija : 02/2026

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання.

UK

GC Fuji™ IX GP EXTRA
ДжіСі Фуджі IX ДжіПі-ЕКСТРА

РЕНТГЕНОКОНТРАСТНИЙ РЕСТАВРАЦІЙНИЙ СКЛОІОНОМЕРНИЙ ЦЕМЕНТ ДЛЯ ЖУВАЛЬНИХ ЗУБІВ В КАПСУЛАХ

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках за показаннями до застосування.

ПОКАЗАННЯ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

1. Реставрації порожнин І та П класу молочних зубів.
2. Реставрації ненавантажених порожнин І та ІІ класу постійних зубів.
3. Напівпостійні реставрації та база для навантажених реставрацій порожнин І та П класу при застосуванні сендвіч-техніки.
4. Реставрації порожнин Ⅴ класу та поверхні кореня.
5. Побудова кукси.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

1. Пряме перекриття пульпи.
2. Не використовувати для пацієнтів з підтвердженою алергією на склоіономерні цементи

СКЛАД

Порошок: Фторалюмосилікатне скло, поліакрилова кислота, пігмент.
Рідина: Вода, поліакрилова кислота, карбонова кислота

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Співвідношення порошок І рідина (г/г)	0,40/0,12
Час замішування (сек.)*	10”
Час початку видавлювання після замішування	Максимум 10 секунд
Робочий час (23°C/73°F) (хв., сек.)	1’15”
Повний час твердіння (37°C/99°F) (хв., сек.)	2’00”
Час твердіння (37°C/99°F, від початку замішування) (хв., сек.)	2’30”

ISO 9917-1 Склополіалкенатний цемент, Реставрація

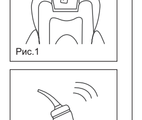


Рис.1

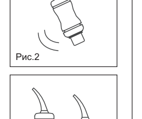



Рис.2

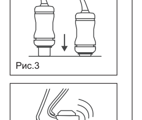



Рис.3

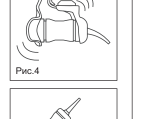



Рис.4

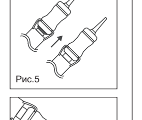



Рис.5

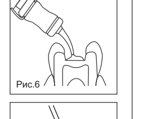



Рис.6

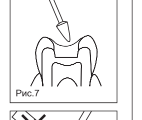



Рис.7

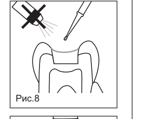



Рис.8

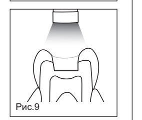



Рис.9

1. ПІДГОТОВКА ПОРОЖНИНИ
   а) Відпрепаруйте зуб, застосовуючи традиційну методику. Створення умов для макромеханічної ретенції не є необхідним. Для перекриття пульпи використовуйте матеріали на основі гідроксиду кальцію.
   б) Нанесіть GC CAVПУ CONDITIONER(на 10 секунд), або GC DENTIN CONDITIONER(на 20 секунд) на поверхню порожнини, на яку буде наноситись цемент, за допомогою ватної кульки, або аплікатора(Рис.1).
   в) Ретельно промийте зуб водою. Видаліть надлишки вологи, промокнувши ватним тампоном або просушіть повітрям без домішок масла під невеликим тиском.
      НЕ ПЕРЕСУШУЙТЕ. Поверхня зуба повинна виглядати вологою(блищати).
2. АКТИВАЦІЯ КАПСУЛИ ТА ЗАМІШУВАННЯ
   а) Для того, щоб розпушити порошок всередині капсули перед активацією струсніть її або легенько постукайте її боковою стінкою по жорсткій поверхні(Рис. 2).
   б) Для активації капсули вдавіть плунжер так, щоб він повністю занурився у тіло капсули та задержіть плунжер у цьому положенні протягом 2 секунд(Рис. 3).
      Примітка:
      1) Переконайтеся, що плунжер повністю занурився у капсулу, щоб уникнути неправильного змішування порошку та рідини.
      2) Капсула повинна бути активована безпосередньо перед замішуваннням та відразу використана
   в) Відразу вставте капсулу у міксер(або в амальгамозмішувач) та замішуйте протягом 1О секунд(+/- 4,000 циклів/хв) (Рис. 4).
      Примітка:
      Якщо використовується замішувач із функцією центрифугування, цю функцію потрібно вимкнути.
3. ТЕХНІКА ВИКОНАННЯ РЕСТАВРАЦІЇ
   а) Відразу вийміть замішану капсулу з міксера і вставте її в пістолет для капсул GC Capsule Applier.
   б) Натисніть два рази, щоб заповнити носик капсули(Рис. 5). Робочий час складає 1 хвилину 15 секунд від початку замішування
   в) (при температурі 23"С(73,4"F)). Більш висока температура призведе до скорочення робочого часу.
   г) Починайте видавлювати замішаний цемент безпосередньо в порожнину не пізніше, ніж через 10 секунд після замішування(Рис. 6).
   д) Відконтуруйте реставрацію та, якщо потрібно, встановіть матрицю.
   е) Протягом перших двох з половиною хвилин від початку замішування не допускайте забруднення матеріалу вологою або його висушування. Якщо створення таких умов є неможливим, негайно нанесіть GC Fuji Varnish(висушіть струменем повітря) або GC Fuji Coal LC(засвітіть полімеризатором).
      Примітка:
      1) Для того, щоб встановити носик капсули в потрібному напрямку, тримайте GC Capsule Applier у напрямку до себе та повертайте капсулу.
      2) Для видалення використаної капсули натисніть звільняючу кнопку на GC Capsule Applier. Прокручуючи капсулу за та проти годинникової стрілки, витягніть її догори.
4. ФІНІШНА ОБРОБКА
   а) Фінішна обробка з водою за стандартною методикою може починатися приблизно через 2 хвилини ЗО секунд від початку замішування(Рис. 8).
   б) Вкрийте реставрацію фінальним шаром G-COAT PLUS (попімеризується світлом 20 секунд)(Рис. 8,9).
      Або ж нанесіть GC Fuji VARNISH(висушіть струменем повітря) або GC Fuji COAT LC(засвітіть полімеризатором). Зверніться до відповідних інструкцій з використання.
   в) Проінструктуйте пацієнта не створювати навантаження на реставрацію протягом 1 години.

ЗБЕРІГАННЯ

Для оптимальних робочих характеристик рекомендується, зберігати у прохолодному та темному місці при температурі 4-25°C (39-77°F). Не виймайте капсулу з оригінального алюмінієвого паковання до моменту використання.

КОЛІР

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Номери відтінків у відповідності до розколірки Vita® (Віта)
Vita® (Віта)- це зареєстрована торгова марка компанії Zahnfabrik, Bad Säckingen (Занфбрік, Бад-Зеккінген), Німеччина.

РОЗФАСОВКА

1. Упаковка одного відтінку : 50 капсул.
2. Упаковка асорті : 50 капсул(по 10 капсул відтінків A2, A3, A3.5, B1, B3) Усереднений вміст матеріалу в капсулі: 0,40 г порошку та 0,12 г(0,10 мп) рідини.

Мінімальний загальний об'єм замішаного цементу в капсулі : 0,14 мл.
Окремо: пістопет для капсул GC CAPSULE APPLIER(1 шт).

УВАГА

1. У випадку контакту з тканинами порожнини рота або зі шкірою, негайно видаліть матеріал тампоном або бавовняною серветкою, змоченими у спирті. Промийте водою.
2. При потраплянні в очі негайно промийте водою та зверніться до лікаря.
3. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.
4. В поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. У разі виникнення таких реакцій, припиніть використання матеріалу та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.

Деякі матеріали, які зазначені в даній інструкції, можуть класифікуватися як небезпечні відповідно до Узгодженої Системи Класифікації хімічних речовин. Завжди ознайомлюйтеся з Паспортами Хімічної Безпеки, які ви можете завантажити за наступним посиланням: https://www.gc.dental/europe
Їх також можна отримати у вашого постачальника.

Для отримання Підсумку з Безпеки та Клінічної Ефективності (SSCP), перегляньте базу даних EUDAMED (https://ec.europa.eu/ tools/eudamed) або зв’яжіться з нами за електронною адресою Regulatory.gce@gc.dental

Небажані ефекти - Звітність
Якщо ви дізнаєтеся про будь-які небажані наспідки, реакції або подібні випадки, що виникли внаслідок використання цього продукту, включаючи ті, що не зазначені в цій інструкції щодо використання, будь ласка, повідомте про них безпосередньо уповноваженому представнику виробника в Україні за наступним посиланням:
info@krislar.ua
а також до нашої системи внутрішнього контролю:
vigilance@gc.dental Таким чином, ви будете сприяти підвищенню безпеки цього продукту

Останнізміни внесено : 02/2026

UA.TR.101

Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю
«КРІСТАР-ЦЕНТР»
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
тел/факс: +380445020091, e-mai1: info@kristar.ua
kristar.ua

Kullanımdan önce talimatları dikkatlice okuyunuz.

TR

GC Fuji™ IX GP EXTRA

KAPSÜL FORMDA RADYOPAK POSTERİOR CAM İYONOMER RESTORATİF SİMAN

Sadece önerilen endikasyonlarda bir diş hekimi tarafından kullanılır.

KULLANIM İÇİN ENDİKASYONLAR

1. Geçici dişlerdeki Sınıf Ⅰ ve Sınıf Ⅱ restorasyonlarında
2. Daimi dişlerde yükleme yapılmadığı durumlarda Sınıf Ⅰ ve Sınıf Ⅱ restorasyonlarda
3. Orta seviye restorasyonlar ve Yüksek stress altında sandeviç lamine tekniği kullanılarak restore edilen Sınıf Ⅰ ve Sınıf Ⅱ restorasyonlarda kaide olarak
4. Sınıf Ⅴ ve kök yüzeyi restorasyonlarında
5. Kor yapımında

KONTRAENDİKASYONLAR

1. Direkt pulpa örtücü.
2. Cam iyonomer siman alerjisi olduğu bilinen hastalarda bu ürünü kullanmaktan kaçınınız.

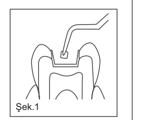
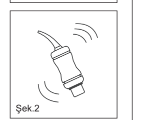
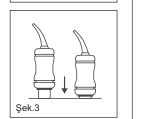
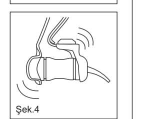
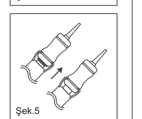
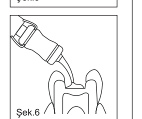
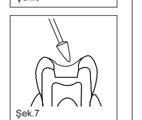
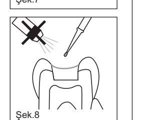
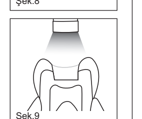
KOMPOZISYON

Toz: Florlu alumino-silikat cam, poliakrilik asit, pigment
Likit: Su, poliakrilik asit, karboksilik asit

KULLANMA TALİMAT!

Toz/Likit Oranı(g/g)	0,40/0,12
Karıştırma Süresi(san.)	10"
Karıştırmadan itibaren ilk uzama süresi	10 saniye maksimum
Çalışma Zamanı (23°C/73°F) (dak.,san.)	1'15"
Net Sertleşme Süresi (37°C/99°F) (dak., san.)	2'00"
Final Bitirmeye Başlama Zamanı (37°C/99°F, karıştırmaya başlanmasından itibaren) (dak., san.)	2'30"

ISO 9917-1 Cam polialkenoat siman, Restorasyon


Şek.1

Şek.2

Şek.3

Şek.4

Şek.5

Şek.6

Şek.7

Şek.8

Şek.9

1. KAVİTE PREPARASYONU
   a) Standart tekniklerle dişi hazırlayınız. Genel olarak mekanik retansiyonu yeterli değildir.Kök Yüzeyi örtücü olarak kalsiyum hidroksit uygulayın.
   b) GC Cavity Conditioner'(10 saniye) veya GC Dentin Conditioner(20 saniye) bağlantı yüzeyine pamuk pellet veya fırça ile uygulayınız.
   c) Su ile yıkayınız.artakalan suyu pamuk pelet veya hafif hava ile kurutarak uzaklaştırınız. Çok KURUTMAYINIZ.Yüzey nemli görünmeli.(Parlamalı)
2. KAPSÜL AKTİVASYONU VE KARIŞTIRMA İŞLEMİ
   a) Aktivasyondan önce kapsülü çalkalayın ya da sert bir yüzeye vurarak tozların topaklarını gevşetin. (Şek. 2).
   b) Kapsülü aktive etmek için arkasındaki butonun tamamı gövde içine gömülene kadar itiniz ve 2 saniye basılı tutun. (Şek. 3).
      Not:
      1) Yanlış oranda karışımdan kaçınmak için butonun tamamen kapsül gövdesinin içine gömülü olduğundan emin olun.
      2) Kapsül, karıştırmadan hemen önce aktive edilmelidir.
   c) Hızlıca kapsül karıştırıcıya (veya amalgamatöre) yerleştirin ve 10 saniye karıştırın. (+1-4.000 RPM) (Şek.4).
      Not:
      Rotasyonel bir cihaz kullandğınızda santifrüj özelliğinii çalıştırmayınız.
3. RESTORATİF TEKNİK
   a) Hızlıca karıştırılmış kapsülü , karıştırıcıdan çıkarın ve kapsül tabancasına yerleştirin.
   b) İki kere kapsülü tetikleyin ve daha sonra sıkın. (şek.5)Çalışma süresi, karıştırmaya başlanmasından itibaren 1 dakika 15 saniyedir. 23"C (734"F). Daha yüksek sıcaklık bu süreyi kısaltır.
   c) 1O saniye içinde direk olarak restorasyonun içine siman, sıkınız. (Şek.6)
   d) Başlangıç konturunu şekillendirin vegerekli ise matrisi yerleştiriniz.
   e) Nem kontaminasyonu veya tamamen kuruma durumundan kaçınmak için, karıştırma işleminin başlangıcından itibaren ilk 2 dakika 30 saniye boyunca ek özen gösterilmelidir. Bunun sağlanamaması durumunda, derhal GC Fuji Varnish (hava ile kurutma) veya GC Fuji Coat LC (ışıkla polimerizasyon) uygulayınız.
      Not:
      1) Kapsülün ucunun yönünü ayarlamak için kapsülün gövdesini tabancanın üzerinde döndürebilirsiniz.
      2) Kullanılmış kapsülü yerinden çıkarmak için tabancanın üzerindeki butona basınız.Kapsülü çevirip çıkarınız.
4. BİTİRME
   a) Karıştırmaya başladıktan yaklaşık 2 dakika 30 saniye sonra su spreyi altında standart tekniklerle bitirebilirsiniz.(Şek.8)
   b) Final örtücü olarak G-COAT PLUS (20 saniye ışık polimerizasyonu) uygulayabilirsiniz (Şek. 8,9). Alternatif olarak GC Fuji VARNISH (hava ile kurutma) veya GC Fuji COAT LC (ışık ile polimerizasyon) uygulayınız. İlgili kullanma kılavuzuna bakınız.
   c) 1 saat boyunca baskı yapmaması konusunda hastayı uyarınız.

SAKLAMA

En iyi performans için, serin ve karanlık bir yerde saklayın (4-25°C / 39-77°F). Kullanıma hazır olana kadar kapsülü orijinal alüminyum ambalajından çıkarmayınız.

RENK

A1, A2, A3, A3.5, B1,B2, B3, C4
Renk numaraları Vita® shade'e göredir.
Vila® Vita Zahnfabrik, Bad SB.ckingen, Almanya tescilli markasıdır.

AMBALAJ

1. Tek renk Ambalajı: 50 Kapsül
2. Asorti Ambalajı: 50 Kapsül (10 adet her bir renkten! A2, A3, A3.5, B1:B3) Ortalama Kapsül Başına Miktar:0,40 gr toz ve 0,12gr (0,10 mL) likit Minimum karışmış bir kapsülün net hacmi:0,14 ml

Seçenek: GC Kapsül Tabancası (1 parça)

UYARI

1. Oral doku veya ten ile temas etmesi durumunda alkole emdirilmiş pamuk ile hemen uzaklaştırınız.Su ile yıkayınız.
2. Göz ile temas etmesi durumunda.acilen su ile yıkayınız ve medikal önlem arayınız.
3. Daima eldiven, yüz maskesi ve güvenlik gözlüğü gibi kişisel koruyucu ekipmanlar (KKE) takılmalıdır.
4. Ürün ender olarak bazı kişilerde alerjik reaksiyon oluşturabilir.Bu tarz durumda oluştuğunda, ürünün kullanımını durdurunuz ve uzmana başvurunuz.

Bu kullanma talimatlarındaki (IFU) bazı ürünler GHS'ye göre zararlı olarak sınıflandırılabilir. Güvenlik bilgi formlarını https://www.gc.dental/europe da inceleyiniz. Bu dosyaları satıcınızdan da temin edebilirsiniz.
SUYA DALDIRMAYIN.. Kurumayı ve kirleticilerin birikmesini önlemek için cihazı iyice temizleyin. Bölgesel/ulusal yönergelere göre orta düzeyde kayıtlı bir sağlık hizmeti dereceli enfeksiyon kontrol ürünü ile dezenfekte edin.

Güvenlik ve Klinik Performans Özeti'ni (SSCP) EUDAMED veritabandan kontrol edebilirsiniz (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) veya Regulatory.gce@gc.dental adresinden bizimle iletişime geçebilirsiniz

İstenmeyen Etkiler Raporu:
Kullanım talimatında listelenmeyen yan etkiler dahil olmak üzere, bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir yan etki (istenmeyen etki), reaksiyon veya benzeri olayların tespiti durumunda aşağıdaki linkten erişebileceğiniz bulunduğunuz ülkenin uygun otoritesini seçerek doğrudan ihtiyat sistemi ile lütfen rapor ediniz.
https ://ec.europa.eu/growlh/sectors/medical-devices/contacts-en
İç ihtiyat sistemimize de bilgi vererek;
vigilance@gc.dental ;
bu ürünün güvenliğini arttırmaya katkıda bulunacaksınız.

Son Revizyon : 02/2026

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

LV

GC Fuji™ IX GP EXTRA

RENTGENKONTRASTAINS STIKLA JONOMERA CEMENTS KAPSULAS SANU ZOBU RESTAURACIJAM

Drīkst lietot tikai zobārstniecības speciālisti, kā noteikts lietošanas instrukcijā.

INDIKĀCIJAS

1. Ⅰ un Ⅱ klases restaurācijas piena zobos.
2. Ⅰ un Ⅱ klases slodzi nenesošās restaurācijas pastāvīgajos zobos.
3. Pagaidu restaurācijas materiāls un bāzes materiāls sendviča tehnikā slodzi nesošās Ⅰ un Ⅱ klases restaurācijās.
4. Ⅴ klases un sakņu virsmu restaurācijas.
5. Zoba stumbra atjaunošana.

KONTRINDIKĀCIJAS

1. Tiešā pulpas pārklāšana.
2. Nelietot pacientiem ar alerģiju uz stikla jonomēra cementiem.

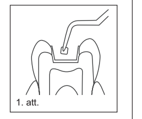
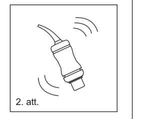
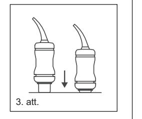
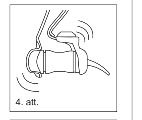
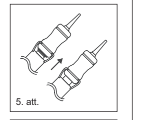
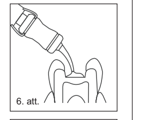
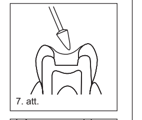
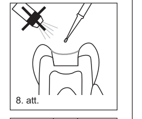
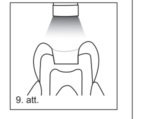
SASTĀVS

Pulveris: fluoralumīnija silikāta stikls, poliakrilskābe, pigments
Šķidrums: Ūdens, poliakrilskābe, karboksilāta skābe

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Pulvera/šķidruma proporcija (g/g)	0,40 / 0,12
Samaisīšanas laiks (sek.)*	10"
Materiāla sākotnējais izspiešanas laiks pēc samaisīšanas	10 sekundes maksimums
Darba laiks (23°C/73°F) (min., sek.)	1'15"
Net cietēšanas laiks (37°C/99°F) (min., sek.)	2'00"
Kopējais laiks līdz var sākt apstrādi (37°C/99°F, no sajaukšanas sākuma) (min., sek.)	2'30"

ISO 9917-1 Stikla polialkionāta cements restaurācijām


1. att.

2. att.

3. att.

4. att.

5. att.

6. att.

7. att.

8. att.

9. att.

1. KAVITĀTES SAGATAVOŠANA
   a) Preparēt zobu standarta tehnikā. Nav nepieciešams veidot plašu mehānisko retensiju. Pulpas pārklāšanai izmantot kalcija hidroksīdu.
   b) Ar vates lodīti vai švammīti uz saitējamo virsmu aplicējiet GC CAVITY CONDITIONER (10 sekundes) vai GC DENTIN CONDITIONER (20 sekundes) (1.att.).
   c) Noskalot ar ūdeni un nožāvēt ar vates lodīti vai maigi nožāvēt ar gaisa strūklu.
      NEPĀRŽĀVĒT. Preparētām virsmām jāizskatās mitrām (spīdīgām).
2. KAPSULAS AKTIVĀCIJA UN SAMAISĪŠANA
   a) Pirms aktivācijas kapsulu sakratīt pret cietu virsmu, lai izsijātu pulveri (2. att.).
   b) Kapsulu aktivizē, iespiežot kapsulas virzuli līdz galam kapsulas ķermenī un paturot 2 sekundes (3. att.).
      Piezīme:
      1) Pārliecinieties, ka kapsulas virzulis ir pilnībā iegremdēts, tas nodrošina pareizu šķidruma un pulvera attiecību.
      2) Kapsula ja.aktivizē tieši pirms samaisīšanas un jāizmanto nekavējoties.
   c) Nekavējoties ievietot kapsulu maisītajā (vai amalgāmas mikserī) un maisīt 1O sekundes. (+/-4,000 RPM) (4. at.).
      Piezīme:
      Ja izmantojat rotacijas tipa mikseri ieteicams nelietot centrifūgas funkciju.
3. RESTAURĀCIJAS TEHNIKA
   a) Nekavējoties izņemt samaisīto kapsulu no miksera un ievietot GC kapsulu aplikatorā.
   b) Divreiz nospiežot rokturi notiek kapsulas iedarbināšana (5.att.). Darba laiks 23°C (73,4°F) ir 2 minūtes no samaisīšanas sākuma. Augstākas temperatūras saīsina darba laiku.
   c) Pēc samaisīšanas maksimums 10 sekunžu laikā sāciet izspiest maisījumu tieši preparācijā (6.att.).
   d) Izveidojiet kontūras un, ja nepieciešams, nosedziet ar matricu.
   e) Pirmās 2 minūtes 30 sekundes no maisīšanas sākuma rūpīgi sekojet, lai materiāls nenonāktu kontaktā ar mitrumu un nepāržūtu. Ja to ir grūti nodrošināt nekavējoties uzklājiet GC Fuji Varnish (nožāvējiet ar gaisa strūklu) vai GC Fuji Coat LC (polimerizērjiet).
      Piezīme:
      1) Lai pielāgotu vēlamo kapsulas sprauslas virzienu turēt aplikatoru ar kapsulu pret sevi un pagriezt kapsulas ķermeni.
      2) Lai izņemtu izlietoto kapsulu nospiest aplikatora virzuļa atbrīvotāja pogu. Pagriezt kapsulu un pavilkt uz augšu
4. APSTRĀDE
   a) Apstrādi var sākt veikt zem ūdens strūklas izmantojot standarta apstrādes tehniku apmēram 2 minūtes 30 sekundes pēc sajaukšanas sakuma (8.att.).
   b) Pēc apstrādes uzklāt G-COAT PLUS (polimerizet 20 sek.) (8,9 .att.).
      Altenatīvi var uzklāt GC Fuji VARNISH (nožāvēt ar gaisa strūklu) vai GC Fuji COAT LC (polimerizējiet). Skatīt attiecīgos ražotāja lietošanas norādījumus.
   c) Instruējiet pacientu 1 stundu nepiemērot spiedienu.

UZGLABĀŠANA

Optimālai izmantošanai ieteicams uzglabāt tumšā un vēsā vietā 4-25 °C (39-77°F) temperatūrā. Neizpakojiet kapsulu no folijas pirms esat gatavi to izmantot.

KRĀSAS

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Krāsu numuri saskaņā ar Vita® krāsu skalu.
Vita® ir Vita Zahnfabrik, Bad Si:ickingen, Vācija reģistrēta tirdzniecības marka.

IEPAKOJUMS

1. Vienas krāsas iepakojums: 50 kapsulas.
2. Sortimenta iepakojums : 50 kapsulas (10 gab. ar A2, A3, A3.5, B2, B3) Vidējais saturs kapsulā: 0,40g pulveris un 0,11g (0,09ml) šķidrums. Minimālais net cementa tilpums kapsulā pēc sajaukšanas : 0,14mL.

Opcija : GC kapsulu aplikators

BRĪDINĀJUMS

1. Kontakta gadījumā ar mutes dobuma audiem vai ādu nekavējoties noņemt ar spirtā samērcētu švammīti vai vati. Noskalot ar ūdeni.
2. Kontakta gadījumā ar acīm nekavējoties noskalot ar ūdeni un vērsties pēc medicīniskas palīdzības
3. Vienmēr jāvelk personīgais aizsargaprīkojums, piemēram, cimdi, sejas maskas un acu drošības aizsargi.
4. Retos gadījumos produkts var izsaukt jutīgumu. Ja ir novērota šāda reakcija pārtrauciet produkta izmantošanu un vērsieties pie ārsta.

Dažus produktus, kas ir minēti pašreizējā lietošanas instrukcijā, saskaņā ar GHS (starptautiski saskaņoto (standartu) sistēmu) var klasificēt kā bīstamus.
Noteikti iepazīstieties ar informāciju drošības datu lapās, kas ir pieejamas: https://www.gc.dental/europe
Tās var saņemt arī no piegādātāja.

Drošības un klīniskās veikstpējas apkopojumu (SSCP) lūdzu skatīt EUDAMED datu bāzē (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) vai sazinoties ar Regulatory.gce@gc.dental

Nevēlamu blakusefektu ziņošanas sistēma:
Ja jums kļūst zināmi jebkādi nevēlami blakusefekti, reakcija vai līdzīgi notikumi, kas radušies produkta lietošanas laikā, ieskaitot tādus, kas nav minēti šī produkta instrukcijā, lūgums par tiem ziņot tieši vigilances sistēmā, izvēloties attiecīgo atbildīgo iestādi savā valstī, kas ir atrodamas šajā saitē:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kā arī mūsu vigilances sistēmā:
vigilance@gc.dental
Tādā veidā jūs sniegsiet savu ieguldījumu uzlabojot produkta lietošanas drošību.

Pēdējo reizi pārskatīts : 02/2026

Prieš pradėdami naudoti atidžiai perskaitykite instrukcijas.

LT

GC Fuji™ IX GP EXTRA

RENTGENOKONTRASTIŠKAS STIKLOJONOMERAS KRŪMINIŲ DANTŲ RESTAURACIJOMS KAPSULĖSE

Skirtas tik gydytojų-odontologų naudojimui, pagal rekomenduojamas indikacijas.

NAUDOJIMO INDIKACIJOS

1. Ⅰ ir Ⅱ -os klasės ertmių pieninių dantų restauracijoms.
2. Nedidelėms Ⅰ ir Ⅱ -os klasės ertmių nuolatinių dantų restauracijoms.
3. Kaip laikina restauracija didelėse Ⅰ ir Ⅱ -os klasės ertmėse ir kaip pirmas sluoksnis laminuotose sumuštinio tipo restauracijose.
4. Ⅴ -os klasės ir šakninio ėduonies ertmių restauracijoms.
5. Kulčių atstatymui.

KONTRAINDIKACIJOS

1. Nenaudokite tiesioginiam pulpos padengimui.
2. Venkite šio produkto naudojimo pacientams, kuriems pasireiškė jautrumas stiklojonomeriniam cementui.

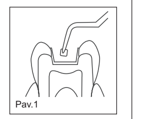
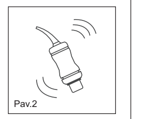
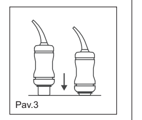
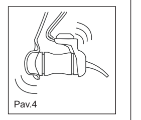
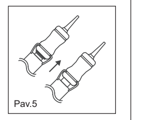
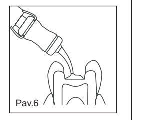
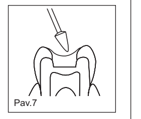
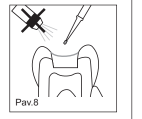
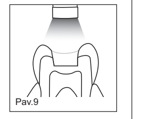
SUDĖTIS

Milteliai: Fluoro-aliuminio-silikato stiklas, poliakrilinė rūgštis, pigmentas
Skystis: Vanduo, poliakrilinė rūgšt+O71+P71

NAUDOJIMO BŪDAS

Miltelių/skysčio santykis (g/g)	0,40/0,12
Maišymo laikas (sek.)*	10"
Sumaišytos medžiagos išspaudimo laikas	Maksimum 10 sekundžių
Darbo laikas (23°C/73°F) (min., sek.)	1'15"
Kietėjimo laikas (37°C/99°F) (min., sek.)	2'00"
Galutinio poliravimo pradžios laikas (37°C/99°F, nuo maišymo pradžios) (min., sek.)	2'30"

ISO 9917-1 Stiklo polialkenoato cementas, Restauracija


Pav.1

Pav.2

Pav.3

Pav.4

Pav.5

Pav.6

Pav.7

Pav.8

Pav.9

1. ERTMĖS PARUOŠIMAS
   a) Paruoškite dantį naudodami standartines technikas. Dideli mechaninės retencijos elementai nebūtini. Pulpos apsaugai naudokite kalcio hidroksidą.
   b) Naudodami kempinėlę ar vatos tamponėlį, patepkite GC CAVITY CONDITIONER (laikyti 10 sekundžių) ar GC DENTIN CONDITIONER (laikyti 20 sekundžių) (Pav. 1).
   c) Gerai nuplaukite vandeniu. Drėgmės perteklių pašalinkite švelnia oro srove ar sugerkite vatos tramponėliu. NEPERDŽIOVINKITE. Tinkamai paruoštas paviršius uri atrodyti drėgnas (blizgantis).
2. KAPSULĖS AKTYVAVIMAS IR MAIŠYMAS
   a) Prieš kapsulės aktyvavimą, ją gerai sukratykite rankoje arba pabarbenkite į kietą paviršių, kad milteliai taptų birūs (Pav. 2).
   b) Norėdami aktyvuoti kapsulę, padėkite ją ant kieto paviršiaus, tuomet pilnai sustumkite stūmoklį ir palaikykite 2 sekundes (Pav. 3).
      Pastaba:
      1) Kad būtų užtikrintas tinkamas miltelių ir skysčio dozavimo santykis, įsitikinkite, kad stūmoklis pilnai suspaustas.
      2) Kapsulė turėtų būti aktyvuojama iškart prieš maišymą bei tuoj pat sunaudota.
   c) Iškart po kapsulės aktyvavimo įdėkite ją į maišytuvą (ar amalgamatorių) ir maišykite 10 sek. (+/-4.000 apsk./min) (Pav. 4).
      Pastaba:
      Jei maišoma rotacinio tipo amalgamatoriumi, rekomenduojama nenaudoti centrifuginio režimo.
3. RESTAURAVIMO TECHNIKA
   a) Nedelsiant išimkite kapsulę iš maišytuvo ir įdėkite į GC KAPSULIŲ APLIKATORIŲ.
   b) Nuspauskite svirtį du kartus, tuomet išspausite cementą (Pav. 5). Darbo laikas yra 1 minutė 15 sekundžių nuo maišymo pradžios esant 23° C (73,4°F) temperatūrai.
   c) Aukštesnė temperatūra trumpina darbo laiką.
   d) Išspauskite cementą į ertmę ne vėliau, kaip per 10 sekundžių nuo maišymo pabaigos. (Pav. 6)
   e) Jei reikalinga, restauracijos formavimui naudokite matricą.
   f) Pirmasiąs 2 minutes 30 sek. užtikrinkite restauracijos sausumą. Priešingu atveju, užtepkite GC Fuji VARNISH (nupūskite orapūte) arba GC Fuji COAT LC (kietinkite šviesa). Vadovaukitės atitinkamomis instrukcijomis.
      Pastaba:
      1) Norėdami pritaikyti kapsulės snapelio kryptį, laikykite aplikatorių su kapsule atkreiptą į save ir sukite kapsulę.
      2) Norėdami išimti kapsulę iš aplikatoriaus, paspauskite atleidimo mygtuką. Atlaisvinkite kapsulę ir traukite į viršų.
4. POLIRAVIMAS
   a) Poliravimas gali būti pradėtas apytiksliai po 2 minučių 30 sekundžių nuo maišymo pradžios. Poliruokite standartinėmis technikomis, aušinant vandens save (Pav. 8).
   b) Padenkite paviršių G-COAT PLUS (kietinkite šviesa 20 sek.) (Pav. 8,9).
      Jei to užtikrinti neįmanoma, nedelsiant užtepkite GC Fuji Varnish (nupūskite orapūte) arba GC Fuji Coat LC (kietinkite šviesa).
   c) Nurodykite pacientui nekramtyti 1 valandą.

LAIKYMAS

Optimaliam veaikimui užtikrinti, laikykite vėsioje ir tamsioje vietoje (4-25°C / 39-77°F). Neišimkite kapsulės iš originalios aliuminio pakuotės, kol nebūsite pasiruošę ją naudoti.

SPALVOS

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Sunumeruota pagal Vita® spalvų raktą.
Vita® yra registruotas prekinis ženklas Vila Zahnfabrik, Bad Säckingen, Vokietija.

PAKUOTĖS

1. Vienos spalvos pakuotė 50 kapsulių.
2. Asorti pakuotė : 50 kapsulių (Po 10 vnt A2, A3, A3.5, B2, B3). Vidutiniškas medžiagos kiekis kapsulėje: 0,40g miltelių ir 0,12g (0,10mL) skysčio.Minimalus sumaišytos kapsulės cemento tūris: 0,14ml.

Pasirinktinai: GC Kapsulių aplikatorius (vienas)

ATSARGIAI

1. Jei šios medžiagos pateko ant odos ar burnos ertmės audinių, nedelsiant pašalinkite spirite išmirkyta kempinėle ar vatos gabaliuku. Nuplaukite vandeniu.
2. Jei šios medžiagos pateko į akis, tuoj pat išplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.
3. Asmeninės apsaugos priemonės - pirštinės, kaukės ir apsauginiai akiniai turėtų būti naudojamos visada.
4. Retais atvejais šis produktas gali sukelti jautrumą. Jei taip atsitiko, nebevartokite daugiau šio produkto bei kreipkitės į gydytoją.

Kai kurie naudojimo instrukcijose nurodyti produktai GHS gali būti klasifikuojami kaip pavojingos medžiagos. Visada susipažinkite su medžiagų charakteristikų duomenimis. Juos galite rasti: https://www.gc.dental/europe
Informacijos taip pat galite gauti pas tiekėjus.

Apibendrintą Saugos ir Klininkinės Charakteristikos (SSCP) informacija rasite EUDAMED duomenų bazėje (https://ec.europa.eu/tools/eudamed) arba susisiekite su mumis Regulatory.gce@gc.dental

Pranešimas apie nepageidaujamus padarinius: Jei naudodamiesi produktu pastebėjote bet kokį instrukcijose nepaminėtą šalutinį efektą, nepageidaujamą reakciją ar neatitikimą, prašome apie juos tiesiogiai pranešti atitinkamoms instancijoms. Tai galite padaryti šiame internetiniame puslapyje, pasirinkdami Jūsų šaliai atstovaujančią valdžios instituciją : https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Taip pat galite rašyti mūsų kompanijos atstovams:
vigilance@gc.dental
Taip prisidėsite prie produkto saugumo gerinimo.

patikslinta : 02/2026

Enne toote kasutamist lugeda hoolikalt kasutusjuhendit.

ET

GC Fuji™ IX GP EXTRA

KAPSLIS RÖNTGENKONTRASTNE KLAASIONOMEER TÄIDISMATERJAL TAGAHAMMASTELE

Kasutamiseks ainult hambaravi spetsialistidele soovitatud kasutusnäidustuste korral.

KASUTUSNÄIDUSTUSED

1. Ⅰ ja Ⅱ klassi piimahammaste täidised.
2. Pikaajalised ajutised Ç Ⅰ ja Ⅱ klassi täidised.
3. Ⅰ ja Ⅱ klassi ajutise panuse või baasmaterjalina suure koormusega hambaaukude puhul kasutades kihitehnikat.
4. Ⅴ klassi täidised ja hambakaela kahjustused.
5. Hambaköndi ülesehitused.

VASTUNÄIDUSTUSED

1. Otsene tselluloosi katmine.
2. Vältida selle toote kasutamist patsientidel, kes on allergilised klaasionomeertsementidele.

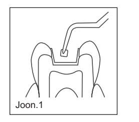
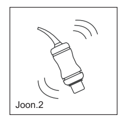
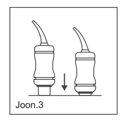
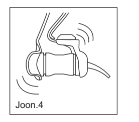
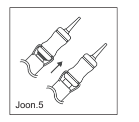
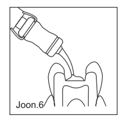
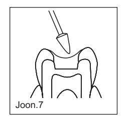
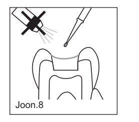
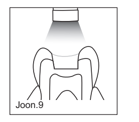
KOOSTIS

Pulber: Fluor-alumiinium-silikaatklaas, polüakrüülhape, pigment
Vedelik: Vesi, polüakrüülhape, karboksüülhape

KASUTAMISJUHEND

Pulbri / Vedeliku suhe(g/g)	0,40/0, 12
Segamisaeg (sek.)*	10"
Materjali pealekandmise algus pärast segamist	10 sekundit
Tööaeg (23°C/73°F) (min., sek.)	1'15"
Neto Kõvenemisaeg (37°C/99°F) (min., sek.)	2'00"
Lõplik kõvenemisaeg (37°C/99°F, kokkusegamise algusest) (min., sek.)	2'30"

ISO 9917-1 Klaas-polüalkenoaat tsement, Restauratsioon


Joon.1

Joon.2

Joon.3

Joon.4

Joon.5

Joon.6

Joon.7

Joon.8

Joon.9

1. HAMBA ETTEVALMISTAMINE
   a) Prepareeri hammas tavapärasel viisil. Laialdane mehaaniline retensioon pole vajalik. Pulbi katmiseks kasuta kaltsiumhüdroksiidi.
   b) Enne sidusaine kasutamist aplitseeri pind GC CAVITY CONDITIONERiga (10 sekundit) või GC DENTIN CONDITIONERiga(20 sekundit) kasuta vatikuuli või käsna(Joon. 1).
   c) Loputa rohke veega. Kuivata vatitupsuga või õrnalt õli-vaba õhuga. MITTE KUIVATADA LIIGSELT. Parima tulemuse saab, kui ettevalmistatud pind on niiske.
2. KAPSLI AKTIVEERIMINE JA SEGAMINE
   a) Enne aktiveerimist raputa kapslit või koputa seda vastu kõva pinda, et vabastada pulber(Joon. 2).
   b) Kapsli aktiveerimiseks suruge kolbi(kapsli nupp), kuni see on põhikorpusega samale tasemele sisse vajutatud ning hoidke seda all 2 sekundit(Joon. 3).
      Märkus:
      1) Veenduge, et kolb on täielikult sisse vajutatud, et vältida pulbri ja vedeliku ebakorrektset segunemist.
      2) Kapsel tuleb aktiveerida vahetult enne segamist ja kasutada kohe.
   c) Asetage kapsel kohe segistisse(või amalgaatorisse) ja segage 10 sekundit(+/- 4000 p/min)(Joon. 4).
      Märkus:
      Kasutades tavapärast kapslisegajat, tsentrifuugimine pole vajalik
3. RESTAURATSIOONI TEHNIKA
   a) Eemalda koheselt segatud kapsel kapslisegajast ja aseta GC KAPSLIAPLIKAATORISSE.
   b) Kapslis oleva materjali väljutamiseks vajuta aplikaatorit kaks korda(Joon. 5). Tööaeg on 1 minut 15 sekundit kokkusegamise algusest temperatuuril 23"C(73,4"F). Mida kõrgem temperatuur seda lühem tööaeg.
   c) Pärast kokkusegamist hiljemalt 10 sekundi jooksul alusta materjali kandmist ettevalmistatud pinnale(Joon. 6).
   d) Hamba ülesehitamiseks kasuta vajadusel matriitsi.
   e) Esimesed 2 minutit 30 sekundit segamise algusest tuleb olla eriti ettevaatlik, et vältida materjali saastamast niiskuse või liigse kuivatamise eest. Juhul, kui seda ei saa garanteerida, kata pinnad kohe GC Fuji Varnish(kuivata õhuga) või GC Fuji Coat LC lakiga(valguskõvasta).
      Märkus:
      1) Teraviku suuna seadmiseks hoia aplikaatorit koos kapsliga enda suunas ja keera kapsli korpust.
      2) Kasutatud kapsli eemaldamiseks vajuta aplikaatori vabastusnuppu. Keera kapslit ja tõmba ülespoole.
4. VIIMISTLEMINE
   a) Lõplik täidise viimistlus teosta peale materjali lõplikku kõvenemist umbes 2 minuti ja 30 sekundit pärast voolava vee all kasutades standardset tehnikat(Joon. 8).
   b) Lõpetuseks kata pind G-COAT PLUS-ga(valgusta 20 sekundit)(Joon. 8,9).
      Alternatiivselt, aplitseeri GC Fuji VARNISH(kuivata õhuga) või GC Fuji COAT LC(valguskõvasta). Järgi vastavaid kasutusjuhendeid.
   c) Soovita patsiendil parandatud hambale 1 tunni jooksul survet mitte avaldada.

SÄILITAMINE

Soovitatav parima tulemuse saavutamiseks, säilita jahedas ja pimedas (4-25°C / 39-77°F). Ära eemalda kapslit selle originaalsest alumiiniumpakendist enne vahetut kasutamist.

VÄRVITOONID

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Vita® värvivõtme järgi
Vila® on registreeritud kaubamärk Vila Zahnfabrik, Bad Säckingen, Saksamaa.

PAKENDID

1. Üksiku värvitooni pakend: 50 kapslit.
2. Erinevate värvitoonide ühispakk: 50 kapslit(10 kapslit A2, A3, A3,5, B1, B3). Kapsli keskmine koostis: 0,40g pulbrit ja 0,12g(0,10mL) vedelikku. Segatud kapsli netomaht: 0,14mL.

Eraldi GC Kapsliaplikaator(1 tükk).

HOIATUS

1. Kokkupuutel suu limaskesta või nahaga eemalda tsement koheselt alkoholis immutatud käsna või vatiga, loputa veega.
2. Silma sattumisel loputa hoolikalt veega ja pöördu vajadusel arsti poole.
3. Alati tuleb kanda kaitsevarustust nagu kindad, näomask ja kaitseprillid.
4. Harvadel juhtudel võib toode põhjustada tundlikkust. Sellisel juhul koheselt katkestada toote kasutamine, vajadusel pöörduda arsti poole.

Osad tooted käesolevas kasutusjuhendis võivad GHS`is (kemikaalide ühtne ülemaailmne klassifitseerimis-ja märgistamissüteem) olla klassifitseeritud kui tervist kahjustavad. Tutvuge alati ohutuskaardiga, mis on saadaval: https://www.gc.dental/europe
Samuti võite küsida seda ka edasimüüjalt.

Kokkuvõtte toodete ohutuse ja kliinilise toimivuse kohta (SSCP) leiate EUDAMED andmebaasis (https://ec.europa.eu/tools/eudamed või võtke meiega ühendust Regulatory.gce@gc.dental

Soovimatu mõju raport:
Kui olete teadlik või eelnevalt kogenud antud toote kasutamisel tekkinud mis tahes soovimatust mõjust, reaktsioonist või muudest sarnastest omadustest, sealhulgas sellistest, mida käesolevas kasutusjuhendis ei ole loetletud, palun teavitage nendest otse vastavat järelvalvesüsteemi, valides sobiv oma riigi asutus allolevalt lingilt:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_et
samuti võite teavitada meie sisest järelvalvesüsteemi:
vigilance@gc.dental
Sel viisil saate aidata kaasa toote ohutuse parandamisele.

Viimati parandatud : 02/2026